Ministère De L'enseignement Supérieur Et De La Recherche Scientifique

Université YAHIA FARES DE MEDEA

Faculté des Lettres Et Des Langues

Départements Des Langues Etrangères

Mémoire pour l'obtention du diplôme de master en français

Option : Didactique des langues étrangères

Thème



L'apprentissage du FLE

entre les écoles étatiques et les écoles privées

et ses implications pour les gains des apprenants.

(*Cas des apprenants de 5 AP)*

Préparé par :
Mme. BADAOUI Meriem

sous la direction du :
Dr. ORICHA Farid

Membres du jury :

Dr. SEDDARI Boulenouar. Président.
Dr. ORICHA Farid. Rapporteur
M. BOUKHALFA Hassane. Examinateur.

Année universitaire 2021/2022

Remerciements

Mon premier et dernier merci pour dieu qui
nous a donné le courage et la patience d'accomplir
ce modeste travail
Ensuite je tiens à remercier mon directeur de recherche
M.ORICHA Farid
de m'avoir encadré, orienté, aidé et conseillé.
Nous remercions les membres de jury
qui ont accepté d'évaluer ce modeste travail.
Merci aux collègues enseignants de français de l'école privée l'institut « ALMAAHAD » de ***BERROUAGHIA*** *et de l'école étatique* ***ZAOUAK Ahmed*** *de la commune de* ***SIDI NAAMENE*** *pour leur précieuse collaboration.*

Merci à mes chers anges apprenants de 5 AP qui ont été les acteurs de ce modeste travail.

Merci à tous ceux qui m'ont aidé à préparer ce travail avec des encouragements, des paroles aimables et des prières.

Merci

Dédicace

Je dédie ce modeste travail à :

Ma chère mère pour tous ses sacrifices

Son soutien et sa prière depuis ma naissance.

Mon père qui nous appel toujours en secret

Pour un succès et un progrès continus.

Tous mes frères et mes sœurs surtout

Mon cher jumeau ***BRAHIM*** *que je prie pour*

La bonne santé et le bonheur.

Ce que j'aime beaucoup et qui m'a soutenu tout

Au long de mes études mon cher mari ***MUSTAPHA.***

Je dédie ce modeste travail surtout à :

Mes chers poussins ***: YACINE, ROEYA, et RANIA***

J'espère qu'ils liront ce mémoire et qu'ils seront

fiers de leur mère inchallah

Tous ceux qui ont mis ou mettent

en valeur le savoir.


L'enseignement :
Apprendre à savoir, à savoir faire, à faire savoir.
L'éducation :
Apprendre à savoir être.
Louis Pauwels

Résumé :

Notre objectif en présentant cette étude est de trouver la différence entre les méthodes d'enseignement dans les écoles étatiques et les écoles privées et ce qui les distingues les unes des autres au point où l'envie de fréquenter ces écoles privées soit devenue plus claire et plus remarquée ces dernières années surtout par les apprenants du primaire. Elle l'est devenue encore plus, avec l'émergence de l'épidémie du CORONA VIRUS , où la fréquentation de ces écoles privée a considérablement augmenté.

Ce constat a fait de ce sujet le centre de notre attention pour découvrir les causes et les résultats positifs ou négatifs sur le rendement scolaire des apprenants.

On a choisi, pour se faire, les apprenants du primaire comme échantillon pour cette étude et en analysant toutes les données et en enquêtant sur le terrain, on est arrivé au résultat que tout le monde, soi parents ou enseignants, préfère les écoles privées en raison des qualifications qui aident l'enseignant et l'apprenant à étudier de manière confortable.

Mais cela, ne néglige en rien le rôle essentiel de l'école étatique. On a remarqué la présence des enseignants hautement qualifiés qui s'efforcent d'améliorer le niveau malgré les difficultés qui entravent leur travail telles que : le manque d'équipement pédagogique et la difficulté du programme suivie qui n'est pas à la mesure du niveau des apprenants et de leur capacité.

Par conséquent, le ministère de l'éducation nationale devrait revoir les méthodes d'enseignement proposées ainsi que, les équipements pédagogiques et le programme.

ملخص

هدفنا من تقديم هده الدراسة هو محاولة إيجاد الفرق بين طرق التعليم في المدارس الحكومية والمدارس الخاصة وما يميزهما عن بعضهما البعض حتى أصبح التهافت على المدارس الخاصة واضح بكثرة وملاحظ في السنوات الأخيرة خاصة من طرف تلاميذ الطور الابتدائي و مع ظهور وباء كورونا زاد الإقبال بكثرة على الدراسة في المدارس الخاصة وهدا ما جعل هدا الموضوع محور اهتمامنا لمعرفة الأسباب والنتائج و هل هدا يعطي نتائج ايجابية أم سلبية على المحصول الدراسي للتلاميذ واخترنا تلاميذ الطور الابتدائي كعينة للدراسة .

بتحليل جميع البيانات واستطلاعنا للأمر في الواقع استطعنا الوصول إلى نتيجة مفادها أن الجميع من أولياء و اساتدة يفضلون المدارس الخاصة ودلك لما فيها من مؤهلات تساعد المعلم والمتعلم على الدراسة بطريقة مريحة .

ولكن هدا لا ينفي الدور الأساسي للمدارس الحكومية فقد لاحظنا وجود اساتدة دو كفاءة واسعة يجتهدون في تحسين المستوى رغم الصعوبات التي تعرقل عملهم من نقص في المعدات و صعوبة البرنامج المعتمد والدي لا يتناسب مع مستوى التلاميد الفكري و قدرات استيعابهم .لدلك على وزارة التربية الوطنية النظر من جديد في طرق التعليم المعتمدة في المدارس الحكومية وكدا المعدات البيداغوجية والبرنامج المعتمد.

Table des matières

Introduction générale……..…….…12

PARTIE THEORIQUE

CHAPITRE 1

L'enseignement /apprentissage dans le système éducatif algérien

Introduction.....18

1) **L'enseignement** …….....18

1-1) Les principaux courants théoriques de l'enseignement: un point de vue historique …….....….19

2) L'apprentissage…….....20

2-1) Les principaux courants théoriques de l'apprentissage (Un point de vue historique) ……..…20

3) Le système éducatif en Algérie ……...……..……..21

3.1) L'histoire de l'enseignement du français en Algérie……..……21

3.2) L'organisation du système éducatif algérien ……...…23

3.2.1) Les écoles étatiques……..……23

a)-Le cycle primaire.……...…23

b)-Le cycle moyen …….....…23

c)-Le cycle secondaire ……..…….…….…23

3.2.2) L'apparition des écoles privées ……..……....27

Conclusion…….…27

CHAPITRE 2

L'enseignement du FLE dans les écoles étatiques et dans les écoles privées

Introduction.....28

1) L'Enseignement /apprentissage dans les écoles étatiques

1.1L'apprenant d'aujourd'hui …….……...28

1.2) Le rôle de l'enseignant…….……..…….…29

1.3) La formation des enseignants ……..…….…30

1.4) L'évaluation……..……..…….....31

1.4.1) Les types d'évaluation appliquées dans les écoles étatiques ……....32

a)-Evaluation diagnostique ...……..……..32
b)-Evaluation formative ……..….....32
c)-Evaluation sommative…….....32

1.5) La remédiation……...….....34
1.5.1) La remédiation ; essai de définition……....…34
1.5.2) L'organisation de la remédiation pédagogique au cycle primaire.....34
1.5.3Les objectifs de la remédiation……...…35

1.6)-Présentation générale du manuel de la 5e année primaire ……...….35
1.6.1) Les projets et les séquences du manuel……...….....36
1.6.2) Les objectifs didactiques du manuel…….....36
1.6.3) Les documents traités dans le manuel scolaire de 5 AP ……...37
1.7) Le but du programme de 5AP…….……....37
1.7.1) L'enseignement de l'orale: compréhension et production…….…...38
1.7.2) Les Opérations Cognitives Ecris /Lecture Compréhension …….…...38
1.7.3) Déroulement d'une séquence ……...…39
1.8) Le travail des écoles étatiques dans la période de l'épidémie:
de (2019 à 2022 …….....…40
2) L'enseignement/apprentissage dans les écoles privées ……..…….....41
2.1) Les cours de soutien…….....…41
2.2) les écoles privées ……....41
2.3) Le Cadre Européen Commun De Référence
Pour Les Langues (SECRL) …….…...42
2.3.1) **Niveau A**…….…….....42
a) Niveau A1……..49
b) Niveau A2……..……...43
2.3.2) **Niveau B**…….....43
a) NiveauB1…….……..…43
b) Niveau B2……..43
2.3.3**) Niveau C…….43**
a)Niveau C1……..43

b) Niveau C2……44

Conclusion…….....46

PARTIE PRATIQUE

CHAPITRE 1

L'analyse des enregistrements dans l'école étatique et privée

Introduction…….……..49

1) L'analyse de l'enregistrement dans l'école étatique ……...…49

1.1) Description du terrain ……...…….……49

1.2) Description de l'échantillon …….……...49

1.3) Analyse de l'enregistrement ……50
1.3.1) Fiche pédagogique ……..….50
1.3.2) Déroulement de la séance ……..……..51
1.3.2.1) Éveil de l'intérêt ……..…....51
1.3.2.2) Emettre des hypothèses de sens ……..……...…...51
1.3.2.3) Moment de découverte (mise en contacte avec le texte écrit)……..51
1.3.2.4) Moment d'observation méthodique …….....51
a)Lecture silencieuse ……..…….....…51
b) Lecture magistrale01…….…….....51
c)Lecture magistrale02……..……..51
d) Lecture individuelle ……...52
1.3.2.5) Compréhension détaillée du texte……...52
1.3.2.6) Moment d'évaluation ……52
1.3.3Analyse du déroulement de la première séance……..…53
1.3.3.1) L'analyse des résultats obtenus de la première classe……60
a)Mise en perspective des données récoltées …….….60
b) Interprétation …...……...60
1.3.4 Analyse du déroulement de la deuxième séance……..…….…62
1.3.4.1) L'analyse des résultats obtenus de la deuxième classe …….……70
a)Mise en perspective des données récoltées…….....70
b) Interprétation……..70
1.4) **Analyse du déroulement d'une séance dans l'école privée……..…...71**

1.4.1) Description du terrain ……..……..71
1.4.1.1-1Présentation de l'institut ……...…71
1.4.1.2L'organisation de l'institut ……..…….72
1.4.1.3) Le manuel scolaire utilisé dans l'institut (niveau A01)……..……..75
1.4.1.4) Le cours présenté ……..…...…77
1.4.1.5) L'analyse des résultats obtenus de la séance …….……..…..81
a)Mise en perspective des données récoltées…….……..….81
b) Interprétation ……..……..….82
Conclusion……..……..….23

CHAPITRE 02

L'analyse des questionnaires

Introduction……..…….85

1) Le questionnaire ……..…….85
1.1) Description des questionnaires ……..…….....85
1.1.1) Un Questionnaire pour les enseignants des écoles étatiques ……..…...….85
1.1.2) Un questionnaire pour les enseignants de l'école privée
AL MAAHAD de BERROUAGHIA……...…..…96
1.2) Objectifs des questionnaires ……....…96
1.3) Questionnaire 01 adressé aux enseignants des écoles étatiques…….…….....96
1.3.1Public visé ……..…….....96
1.3..2) Traitements des résultats …….…….....96
1.4) Questionnaire 01 adressé aux enseignants de l'école privée
AL MAHAAD……97
1.4.1) Public visé ……..……97
1.4.2) Traitements des résultats.……...…….....….97
Conclusion…….……..….106
Conclusion générale…..……..108
Références bibliographiques
Dictionnaires…….……...111
Ouvrages ……...……111
Sitographie…….....112
Thèses…….....113
Glossaire…….....115
Annexes
a) Liste des figures……128
b) Liste des tableaux…….…...128


NTRODUCTION
Générale

Notre pays se caractérise par la richesse de son bain linguistique. En effet on y trouve de nombreuses langues qui sont utilisées comme l'arabe classique, l'arabe dialectale, et comme langue seconde on y trouve l'anglais et le français.

Cette dernière occupe une place importante dans la société algérienne notamment dans le système éducatif algérien qui l'a imposée comme première langue étrangère à apprendre dès l'indépendance.

Mais cela n'a pas donné les résultats escomptés en matière de maitrise de cette langue dans les écoles étatiques, bien qu'elle soit la langue du colonisateur et qu'elle eut été la langue officielle de l'Algérie 130 années durant.

On remarque aussi que la langue française occupe une place dominante dans le système éducatif algérien. En effet, l'état algérien a fait souvent des efforts remarquables pour que cette langue soit enseignée dès le primaire comme première langue étrangère enseignée et ce, dès l'âge de 8 ans.

Elle continue, par ailleurs, à occuper cette place jusqu' à la fin des études secondaires, ce qui représente plus de dix ans d'apprentissage avant l'étape universitaire.

Malgré tout ces efforts déployés on constate que ça reste insuffisant pour bien s'exprimer et même pour bien écrire.

Cette situation que connait la langue française conduit à une réflexion sur les méthodes qui peuvent rendre son enseignement plus accessible aux apprenants.

En effet, grâce au développement de la recherche scientifique plusieurs méthodes sont apparues, parmi elles on cite : la méthode directe, la méthode audio orale, la méthode structuraux globales audio visuelle, l'approche communicative ainsi que, la nouvelle approche qui est l'approche par les compétences. Avec l'arrivée de cette approche, la didactique des langues a développé les quatre habilitées chez l'apprenant, à savoir, (lire, écrire, comprendre et parler).

Cette approche est un apprentissage plus concret plus actif et plus durable en plus, elle préconise l'analyse des erreurs commises par les apprenants dans leurs productions ou dans leurs paroles.

Malgré tous ces efforts et méthodes d'enseignement dans les classes étatiques, on remarque ces dernières années que la majorité des élèves font des cours supplémentaires dans les écoles privées.

Certes, les écoles étatiques se distinguent des écoles privées par leur gratuité, aussi, l'enseignement est accessible à tous sans débourser beaucoup d'argent, mais malgré ces avantages, les apprenants vont aux écoles privées.

Par ailleurs, on a constaté en tant qu'enseignante dans le domaine que, malgré les efforts déployés par le ministère de l'éducation national pour développer les méthodes d'enseignement de cette langue. Entre autre, les enseignants font souvent des journées de formation et des journées pédagogiques avec les inspecteurs, les enseignants principaux et les enseignants formateurs de la matière ; la plupart des apprenants continuent à aller en cours de soutien dans les écoles privées.

La problématique

Dans ce contexte là, l'objectif de notre travail est de faire une comparaison entre les deux écoles dans une optique de compréhension et d'analyse de cette nouvelle donne. Ainsi, la problématique qui structurera notre travail de recherche sera la suivante:

Pourquoi la majorité des apprenants font des cours supplémentaires dans les écoles privées malgré la gratuité et les efforts déployés par le ministère pour développer l'enseignement dans les écoles étatiques ?

Les hypothèses

A cette question principale qui constitue la problématique de notre travail on avance **les hypothèses** suivantes :

1/Les programmes suivis dans les écoles privées sont meilleurs que ceux suivis dans les écoles étatiques.

2/Le manque de temps et d'équipements pédagogiques pour enseigner le FLE dans les écoles étatiques pousse les apprenants à aller étudier dans les écoles privées.

3/Le niveau financier élevé des parents leur fait penser à ajouter des cours de soutien pour que leurs enfants en profitent.

Le corpus

Pour confirmer ou infirmer nos hypothèses on va visiter au cours de notre recherche une école privée et une école étatique pour enquêter et pour trouver des réponses tout au long de notre recherche. Ainsi dans notre va et vient permanent entre théorique et pratique on essaiera d'apporter réponse à notre problématique.

Au cours de notre recherche on prend comme corpus quelques élèves d'une école étatique et d'une école privée pour voir la différence entre leur niveau d'apprentissage et d'enseignement.

Le plan de recherche

Pour confirmer ou infirmer nos hypothèses et répondre aux questions on propose le plan de recherche suivant :

Notre travail comporte deux grandes parties : **une partie théorique** qui se devisera en deux chapitres : le premier aura pour titre (L'enseignement /apprentissage dans le système éducatif Algérien) où on va parler du système scolaire en Algérie du développement de l'enseignement/apprentissage de la langue française dans les écoles étatiques et l'apparition des écoles privées.

Le deuxième chapitre aura pour titre (L'enseignement du FLE dans les écoles étatiques et les écoles privées) où on se concentrera sur les méthodes d'enseignement suivies dans chaque école.

Pour la partie pratique est sous le titre (Etude comparative entre l'enseignement dans les écoles privées et les écoles étatiques) deux chapitres s'organiseront. Le premier aura pour titre (analyse d'enregistrement).Il s'agirait d'observer les méthodes d'enseignement dans chaque école concernant (le matériel utilisé, les manuels, les supports et la méthode d'enseignement...etc.).

C'est un travail descriptif et évaluatif dans lequel on va s'intéresser à la séance de compréhension de l'écrit parce que l'apprenant dans cette séance doit lire et parler et parfois même écrire des mots et des définitions.

Le public auquel on s'intéresse est celui du primaire et précisément les apprenants de 5AP dont l'âge est entre 09 et 10 ans. Ce public nous intéresse parce qu'à partir de cette année, l'apprenant algérien commence à développer son apprentissage en langue française en tant que première langue étrangère dont le but général est de se familiariser avec cette langue étrangère.

Le deuxième chapitre aura pour titre (une analyse des questionnaires).ces questionnaires sont adressés, d' un coté aux enseignants d'une école étatique et de l'autre d'une école privée.

En fin notre travail se terminera par une conclusion générale où on va exposer les résultats de notre analyse qui vont apporter des réponses à notre problématique et on va clôturer notre travail par des perspectives de recherche.



PREMIERE PARTIE

PARTIE THEORIQUE



Chapitre 01

(L'enseignement /apprentissage)

dans

le système éducatif algérien

Introduction :

L'enseignement de la langue française en Algérie a un poids important pour le système éducatif algérien, ce dernier qui a un objectif de développer lui-même et de faire de l'apprenant un utilisateur autonome du français.

Mais, avant de parler du développement du système éducatif en Algérie, il faut d'abord définir l'enseignement et l'apprentissage d'une langue étrangère.

1) L'enseignement :

L'enseignement (du latin *insignis*, remarquable, marqué d'un signe, distingué) est une pratique mise en œuvre par l'enseignant, visant à transmettre des compétences (savoir - savoir faire - savoir être) à l'apprenant dans un cadre d'une institution éducative.

Selon le dictionnaire actuel de l'éducation (Legendre, 1993) l'enseignement peut être décrit comme un processus de communication dont le but est de susciter l'apprentissage. Enseigner ne signifie pas que transmettre l'apprentissage. En effet, l'enseignement implique l'interaction de trois éléments: (l'enseignant, l'apprenant et l'objet de connaissance.) : *« Enseigner c'est donner aux apprenants les moyens d'atteindre rapidement les buts pour lequels ceux-ci ont décidé d'investir du temps et parfois de l'argent dans l'apprentissage d'une langue étrangère* **»** [1]

On ne peut pas parler de l'enseignement sans parler de la relation entre **(enseignant**) et (**apprenant)** :

« *La relation entre l'élève et son enseignant est la clé de la réussite scolaire que ce soit à l'école ou lors des séances de tutorat à la maison .C'est bien connu, la relation entre l'enseignant et l'élève est* ***le vecteur*** *de la motivation du jeune. »*[2]

On peut constater, a travers cette définition, que l'enseignant est un model pour l'apprenant, c'est un motivateur et un entraîneur. Il doit transmettre le savoir aux

[1] TAGLIANTE, (*l'évaluation)* ; 1994, p14
[2] BELEVEAU, Marie –Claude*, dyslexie et maux d'école : Quant et comment intervenir. Édition CHU Ste-*Justine, Montréal, *2007, p.15.*

apprenants d'une façon adéquate et claire pour faciliter les contraintes chez l'apprenant.

Donc l'enseignement se déroule entre ces trios éléments : l'enseignant, l'apprenant et le savoir, ce dernier qui passe par le biais de l'oral et de l'écriture.

1-1) Les principaux courants théoriques de l'enseignement : un point de vue historique :

La majorité des théoriciens s'accordent à dire que les théories de l'enseignement combinent quatre théories importantes et qui ont grandement contribué au développement des compétences pédagogiques à travers plusieurs étapes, ces théories sont : Le Socio- constructivisme de Vygotsky – Le Constructivisme de Jean Piaget – Le Cognitivisme et le Behaviourisme Skinner.

Ce tableau explique comment chaque théorie définit l'enseignement :

Tableau 1.

Socio-constructiviste Vygotsky	**Constructiviste Jean Piaget**	**Cognitiviste**	**Behaviouriste Skinner**
Enseigner c'est…			
Organiser des situations d'apprentissage propices au dialogue en vue de provoquer et de résoudre des conflits socio - cognitifs.	Offrir des situations qui permettent l'élaboration de représentation adéquates du monde.	Présenter l'information de façon structurée hiérarchique, déductive.	Stimuler, créer et renforcer des comportements observables appropriés.

Tableau des théories d'enseignement.

2) L'apprentissage :

Selon le dictionnaire LE ROBERT, l'apprentissage est l'ensemble des activités de l'apprenti. C'est l'acquisition de savoir ou de savoir faire ; c'est une activité intellectuelle qui s'intéresse à l'acquisition de connaissances non innées mais plutôt guidées par un enseignant : *« Apprendre une langue(…) est une démarche active et motivée de la part de l'apprenant(…) il ya toujours un besoin ou une motivation : le désir d'exister dans l'interaction(…) le souhait de comprendre les messages qu'on nous adresse »*[3]

Donc l'apprentissage désigne un savoir ou un savoir-faire acquis. On peut opposer l'apprentissage à l'enseignement dont le but est de dispenser des connaissances et des savoirs, l'acteur de l'enseignement étant l'enseignant.

2-1) Les principaux courants théoriques de l'apprentissage : un point de vue historique :

Les théories d'apprentissage sont un ensemble organisé de principes expliquant la manière d'enseigner, mais chaque théorie a sa propre explication et le tableau suivant le montre :

Tableau 2

Socio-constructiviste Vygotsky	**Constructiviste Jean Piaget**	**Cognitiviste**	**Behaviouriste Skinner**
Apprendre c'est…			
Co-construire ses connaissances en confrontant ses représentations à celles d'autrui.	Construire et organiser ses connaissances par son action propre	Traiter et emmagasiner de nouvelles informations de façon organisée.	Associer par conditionnement, une récompense à une réponse spécifique.

Tableau des théories d'apprentissage

[3] BAILLET, *militante ICEM (Institut coopératif de L'Ecole moderne), professeur d'allemand en collège formatrice MAFPEN. Poursuit sa recherche en science de l'éducation.1995.*

Selon ces théories, l'apprentissage d'une langue étrangère est passé par plusieurs méthodes dont le but est d'améliorer les connaissances de la communauté d'apprentissage. Elles favorisent les échanges des idées et des informations entre les apprenants.

3) Le système éducatif en Algérie :

La langue française est une langue de scolarisation en Algérie. Elle est enseignée dans tous les établissements, c'est une langue vivante et toujours présente dans tous les domaines.

Parallèlement à la langue arabe, cette langue étrangère prend ses origines de la sphère coloniale, elle est reconnue par la société algérienne comme une première langue étrangère enseignée dans les établissements (primaire –fondamentale- secondaire et universitaire). Son objectif c'est apprendre le savoir et reconnaître la culture française pour pouvoir communiquer, comprendre et se faire comprendre.

Si on va parler du fonctionnement du système d'enseignement algérien d'aujourd'hui il faut d'abord prendre compte de l'histoire de l'enseignement du français en Algérie.

3.1) L'histoire de l'enseignement du français en Algérie.

Avant 1830 les seules écoles algériennes existantes étaient les écoles coraniques pour enseigner la lecture, l'écriture et la grammaire arabe pour faciliter l'étude du coran.



Une photo extraite de(les écoles coraniques Alegria history alhadida scoop.com)

A partir de 1850 des écoles musulmanes françaises sont ouvertes, l'enseignement est donné par deux maîtres l'un français, il enseignait les matières de base le second musulman, il enseignait l'arabe et la religion islamique.

Dans cette période, l'enseignement était payant, donc la plupart des parents ne voulaient pas envoyer leurs enfants dans les écoles françaises.

Après, et avec l'arrivée de la loi du 16 juin1881 du ministère français de l'instruction publique, **jules ferry** rend l'enseignement primaire gratuit et obligatoire de (6 à 13 ans). Dans cette période, le français était la langue d'enseignement principale et l'arabe était enseigné comme une seconde langue.



Une photo extraite de (Algeria history yabiladi scoop.com)

Après l'indépendance en 1962, les autorités de l'époque ont adopté un système de recrutement avec un niveau modeste des enseignants pour enseigner la langue arabe et la langue française.

L'arabe était la langue d'enseignement obligatoire durant les neuf premières années et le français était enseigné à partir de la 3^{e} années primaire. Les apprenants et les étudiants pouvaient aussi apprendre l'anglais, l'espagnol, l'italien ou l'allemand.

En 2001, la langue amazighe est devenue une langue nationale et en 2005 elle est inscrite dans le système éducatif algérien.

3.2) L'organisation du système éducatif algérien :

3.2.1) Les écoles étatiques :

La nouvelle organisation du système éducatif algérien se répartit comme suit :

a)-**Le cycle primaire :** (5 ans avec un examen final pour passer au cycle suivant)

b)-Le cycle moyen :(4 ans avec un examen du brevet d'enseignement moyen (BEM))

c)-Le cycle secondaire : (3 ans avec un examen de baccalauréat pour passer à l'université)

Chaque cycle joue un rôle très important dans l'opération de l'apprentissage du français et prend conscience de la place de l'apprenant. L'apprenant aujourd'hui est « *un utilisateur autonome du français, instrument qu'il pourra mettre au service des compétences requises pour la formation supérieure, professionnelle, les entreprises utilisatrices et les contraintes de la communication sociale »*[4]

Le système éducatif en Algérie prend en considération tout ce qui concerne les méthodes utilisées pour une bonne démarche d'enseignement surtout l'approche communicative et l'approche par les compétences pour améliorer les qualités d'enseignement et d'apprentissage.

3.2.2) L'apparition des écoles privées :

Le but du système éducatif algérien est d'améliorer et de développer la qualité de l'enseignement, mais apparemment la plupart des parents ne sont pas satisfaits du système éducatif de leur pays.

C'est pour cette raison que survient l'ouverture de nombreuses écoles privées et d'instituts qui assurent un enseignement payant aux apprenants de l'école primaire, du moyen et du secondaire.

Cela nous permet de poser ces questions :

-Pourquoi les parents inscrivent-ils leurs enfants dans des écoles privées ?et pourtant la grande majorité de ces parents ont reçu leur enseignement dans les écoles étatiques.

[4] *Programme du 5 AP, juin1995. p 6*

-Est-ce que le niveau du programme scolaire est insuffisant ?

-Est ce que le niveau des enseignants des écoles privées est meilleurs que celui des enseignants des écoles étatiques ?

Toutes ces questions et d'autres vont être traités dans le deuxième chapitre où on va faire la différence entre les méthodes d'enseignement dans chaque école.

Conclusion

L'Algérie a beaucoup investi dans le domaine de l'éducation et de l'enseignement. Le secteur de l'éducation nationale joue un rôle très important dans la société pour savoir transmettre des connaissances, c'est pour cela que l'enseignement / apprentissage des langues étrangères est devenu l'un des défis majeurs depuis un certain nombre d'années.

En effet, l'apprentissage de la langue française prend une grande importance dans notre pays, c'est la première langue étrangère parlée et étudiée en Algérie, les algériens se sentent très familiers avec la langue de Molière.

Le système éducatif algérien a encouragé l'enseignement de cette langue dès la troisième année au cycle primaire, la compétence globale visée est que, l'apprenant sera capable de comprendre, lire et écrire des énoncées qui racontent, qui décrivent et qui expliquent des évènements ou des relations humaines.

Par ailleurs, l'apparition des écoles privées prend aussi aujourd'hui une place primordiale dans l'enseignement de cette langue ce qui nous mettent face a une question centrale : Quelle est la méthode d'enseignement dans chaque école ?



Chapitre 02

L’enseignement du FLE

dans

les écoles étatiques et dans les écoles privées

Introduction :

La langue française provient originalement de l'histoire de l'Algérie, cette histoire est principalement tirée de la période coloniale, ou les entreprises et les administrations étaient françaises.

GRANDGUILLAUME *« la langue française a été introduite par la colonisation.si elle fut la langue des colons, des algériens acculturés, de la minorité scolarisée, elle s'imposa surtout comme langue officielle, langue de l'administration et de la gestion du pays, dans la perspective d'une Algérie française »*[5]

La langue française est, certes, une langue étrangère mais au statut privilégié dans la société algérienne et ceci à différents niveaux social, économique et éducatif.

1) L'Enseignement /apprentissage dans les écoles étatiques :

On remarque que, la langue française occupe aujourd'hui une place primordiale dans la vie quotidienne des individus et surtout dans le programme d'enseignement des écoles étatiques. En effet, il y a des cours obligatoires programmés par le ministère de l'enseignement de la langue française durant toute l'année scolaire où la présence des élèves est obligatoire. L'enseignement dans une école étatique implique une démarche à suivre pour confirmer les besoins de chaque apprenant et augmenter son niveau d'apprentissage.

Dans ce cas de figure on parle de l'accompagnement pédagogique qui a pour objectif de mettre les apprenants en activité sans exception : *« Si enseigner une langue ; c'est non seulement transmettre ce que l'on sait de (ou sur) cette langue mais aussi en aider et guider l'apprentissage, former des enseignants de langue c'est leur apprendre non seulement à l'enseigner mais aussi comment elle s'apprend »*[6]

Comme tous les pays, le ministère de l'Éducation nationale fait souvent des efforts pour améliorer le secteur d'enseignement des langues étrangères ,son but, c'est d'améliorer la qualité de l'enseignement et des apprentissages, l'enseignant prend sa

[5]GRANDGUILLAUME, G(2007*), langue maternelle et langue d'enseignement : comment les concilier ?* Séminaire le plurilinguisme à Mayotte, Mamoudzou, 20-24oct.2007, en ligne,wwwggrandguillaume.fr/titre.php, recordID=9122janvier

[6] Parquier et wangner. 1984 p84

responsabilité d'accompagner l'apprenant pour réaliser la tâche et mobiliser ses connaissances .

Pour bien expliquer la démarche de l'enseignant dans une école étatique il faut parler d'abord de l'apprenant d'aujourd'hui, l'enseignant algérien, la formation des enseignants, les types d'évaluations appliquées en classe et le rôle de la remédiation.

1.1L'apprenant d'aujourd'hui :

Avant de parler de l'apprenant d'aujourd'hui, il faut d'abord expliquer la relation entre la langue maternelle et la langue étrangère dans la société algérienne. Christiane Luc souligne que « *la langue maternelle est un catalogue de mots, la langue étrangère est un second, en correspondance terme à terme avec le premier* »[7]

Donc la langue maternelle joue un rôle important dans les cours de la langue française, l'apprenant commence son apprentissage par la traduction ou par l'interprétation, mais, il faut que l'apprenant se concentre sur les compétences de la langue maternelle et réfléchit sur la langue française, mais, ce n'est pas le cas pour tous les apprenants.

On, dit que la présence de la langue maternelle dans les classes devient un obstacle pour que l'élève comprenne bien les leçons.

Donc, L'enseignant doit faire attention à l'apprenant d'aujourd'hui, parce qu'il est actif, sollicité par l'Internet, la télévision, il est attiré par l'informatique et les smartphones moins par le livre traditionnel, il connaît différents modes de vie. Bref c'est un individu intelligent.

Le ministère de l'Éducation nationale algérien est toujours conscient de cette évolution renouvelée de ses apprenants, pour cela, il met toujours l'accent sur la formation des enseignants, les types d'évaluation et de remédiation pour avoir un équilibre entre le développement et le processus d'éducation.

[7] Luc, *(approche d'une langue étrangère à l'ecole.vol.1presprective sur l'apprentissage)*, paris INRP ,1992 p104.

La tutelle ministère de l'éducation qui donne l'importance à cette langue dans l'école primaire pour former une base à suivre mentionne ce qui suit :

« L'enseignement du français à l'école primaire a pour but de développer chez le jeune apprenant des compétences de communication pour une interaction à l'oral (écouter /parler) et à l'écrit (lire /écrire) dans les situations scolaires adaptées à son développement cognitif. Cet enseignement doit amener progressivement l'élève à utiliser la langue orale et écrite pour s'exprimer dans des situations de communication. Ainsi l'apprentissage de cette langue étrangère participe à la formation de l'apprenant en lui permettant l'accès à l'information et l'ouverture sur le monde .les programmes du primaire se structurent pour chaque niveau du cycle en compétence à l'installer à l'oral et à L'écrit »[8]

Donc on peut expliquer que l'enseignement du FLE au cycle primaire a pour but de développer les capacités des apprenants au niveau de l'oral, de l'écrit et de la lecture. L'enseignement de cette langue étrangère aide les apprenants à communiquer facilement avec autrui.

1.2) Le rôle de l'enseignant :

L'enseignant au cycle primaire a un rôle important, c'est un animateur qui prend la responsabilité de guider les apprenants vers le savoir, il leur donne des conseils sur des stratégies d'apprentissage.

« l'enseignant aujourd'hui est d'abord un penseur .A ce titre , il est expert en contenu :il tient compte non seulement des connaissances antérieurs de l'élève, de ses perceptions et ses besoins, mais aussi des objectifs d'un programme ou d'un curriculum, des exigences des taches proposés et de l'utilisation effectives de stratégies d'apprentissage approprié. Il s'assure que le matériel qu'il met à la disposition des apprenants est adéquat et pertinent en vue d'assurer un transfert des connaissances à l'extérieur de la salle de classe »[9]

L'enseignant est responsable de répondre aux besoins de ses apprenants, il leur facilite les tâches, il doit créer un climat de confiance, pousser les apprenants à participer et les encourager pour surmonter les obstacles envers cette langue étrangère.

Donc on peut résumer l'enseignant d'une manière générale et précisément au cycle primaire. Il doit être conscient de la situation sociale de l'apprenant et de ses capacités cognitives.

[8] Le ministère de l'éducation nationale *(programme de français 5 AP*), p02(enligne).www.oasisfle.com/…/*programme_de_francais_5e_ap_version_final*.2009.
[9] GERMAIN, Cyr, p*, (les stratégies d'apprentissage)*.Paris : CLE International ,1998.p116.

Un autre point important c'est, que l'enseignant ne doit pas se contenter de ce qui a été programmé de la tutelle mais il doit aussi faire ses recherches, il doit s'auto-former pour améliorer son niveau et avoir d'autre diplômes supérieurs.

En classe l'enseignant doit jouer le rôle d'un chef de classe et de modèle car il s'agit d'enseigner des comportements et non seulement une matière surtout au cycle primaire, et, le but étant de conduire l'apprenant vers la réussite :

« *Faciliter l'apprentissage c'est permettre à chacun de trouver des réponses constructives, provisoires, mouvantes et dynamiques(…) c'est libérer la curiosité intellectuelle des gens permettre à chacun de s'élancer dans de nouvelle directions à partir de ses propres intérêts affranchir l'esprit de recherche… »*[10]

Alors, l'enseignant doit être capable et doit posséder une certaine qualité physique, morale ainsi qu'une bonne connaissance des finalités et des objectifs du programme élaboré.

1.3) La formation des enseignants :

La formation des enseignants se caractérise par ses objectifs, elle a pour but de préparer les enseignants à former les apprenants.

Le Petit Robert Micro, la formation est définie comme :

a-*« Education intellectuelle et morale »*

b-*« Ensembles de connaissances théoriques et pratiques dans une technique, un métier ; leur acquisition »*[11]

Le dictionnaire de la didactique du français langues étrangères seconde « CUQ ,2003 :103 », définie la formation comme suit :

« *Elle désigne l'action de former, c'est-à-dire de développer les qualités et les facultés d'une personne sur le plan physique, moral, intellectuel et professionnel, mais aussi le résultat de ce processus »*[12]

[10] ROGERES Carl, *(liberté pour apprendre)* DUNOD, paris, 1976 in BOUDRESA Asma, *(enseigner /apprendre le FLE au primaire : quelle compétence et quel cadre choisir)*, mémoire de master, université de BISIKRA, 2014, P07.
[11] ROBERT ; dictionnaire d'apprentissage de la langue française, 2008, p113.
[12] CUQ, Le dictionnaire de la didactique du français langues étrangères seconde ,2003 ; p103.

Donc, selon ces définitions, on peut comprendre que la formation englobe un ensemble de concepts qui se complètent(le savoir-instruction-techniques-discipline déterminée) : *« ...former des enseignants, aujourd'hui comme hier, a pour objectif d'optimiser leur intervention dans un processus éducatif afin de participer le plus adéquatement possible au développement de jeunes être qui leurs seront confiés… »*[13]

Donc, l'enseignant doit être formé pour le métier d'enseignant : (technique de classe, technologie, pédagogie du projet, analyse de pratique professionnelle, évaluation…)

En ce qui concerne les journées de formation, elles peuvent être organisées à n'importe quel moment de la semaine et qui durent toute une journée.

En Algérie la formation des enseignants n'existe que sous forme de quelques séminaires dirigés par des conseillers pédagogiques (inspecteurs) et qui ont pour but le réajustement méthodologique d'une telle ou telle activité.

1.4) Evaluations :

L'évaluation : est un large concept, il a été définie par plusieurs spécialistes, on va retenir quelques définitions qui nous paraissent les plus pertinentes :

Selon le Robert J, P, l'évaluation consiste *: « à mesurer, ou à juger de leurs performances les compétences orale et écrite des apprenants placés dans des situations simulées de communication »*[14]

On comprend à partir de cette définition que l'évaluation s'intéresse à la maîtrise du code linguistique et à la communication.

Dans le texte officiel de l'état algérien, la loi d'orientation sur l'éducation nationale n°08-04 du 23 janvier 2008, dans le chapitre 07a consacré quatre articles à l'évaluation (articles 69, 70,71 et 72) l'article 69 définie l'évaluation ainsi :

« L'évaluation est un acte pédagogique qui s'intègre dans le travail scolaire quotidien de l'établissement d'éducation et d'enseignement. L'évaluation permet d'apprécier et de mesurer périodiquement le rendement de l'élève et de l'institution scolaire dans toutes ses composantes.les modalités d'évaluations sont fixés par arrêté du ministère chargé de l'éducation nationale »

[13] BELKAID Malik *:(la diversité culturelle : pour une formation des enseignants en altérité)* 2002.p
[14] Le Robert J, P, 2008 p84.

Dans le guide méthodologique de l'évaluation pédagogique (novembre2009 :91) l'évaluation est définie comme suit : « *évaluer consiste à attribuer « une valeur » à une situation réelle à la lumière d'une situation désirée en confrontant aussi le champ de la réalité à celui des attentes »ministère de l'éducation nationale »*

1.4.1) Les types d'évaluation appliquées dans les écoles étatiques :

***a)-Evaluation diagnostique* :**

Ce type d'évaluation se déroule avant l'apprentissage, elle a pour objectif de déterminer les pré-requis, les acquis, les points forts et les points à améliorer des apprenants et pour connaître le niveau des apprenants avant de commencer le programme.

b)-*Evaluation formative :*

Ce type mené pendant l'apprentissage, informe l'enseignant et l'apprenant sur les difficultés rencontrées et les besoins pour l'avancement dans l'apprentissage.

c)-*Evaluation sommative :*

Ce type intervient à la fin, elle est sous forme d'un bilan chiffré en traduisant les résultats par une note, elle teste les acquis des apprenants à la fin d'un cursus d'apprentissage.

Elle est appelée aussi une évaluation certificative parce qu'elle est délivrée par un diplôme ou un certificat donné aux parents et à l'administration.

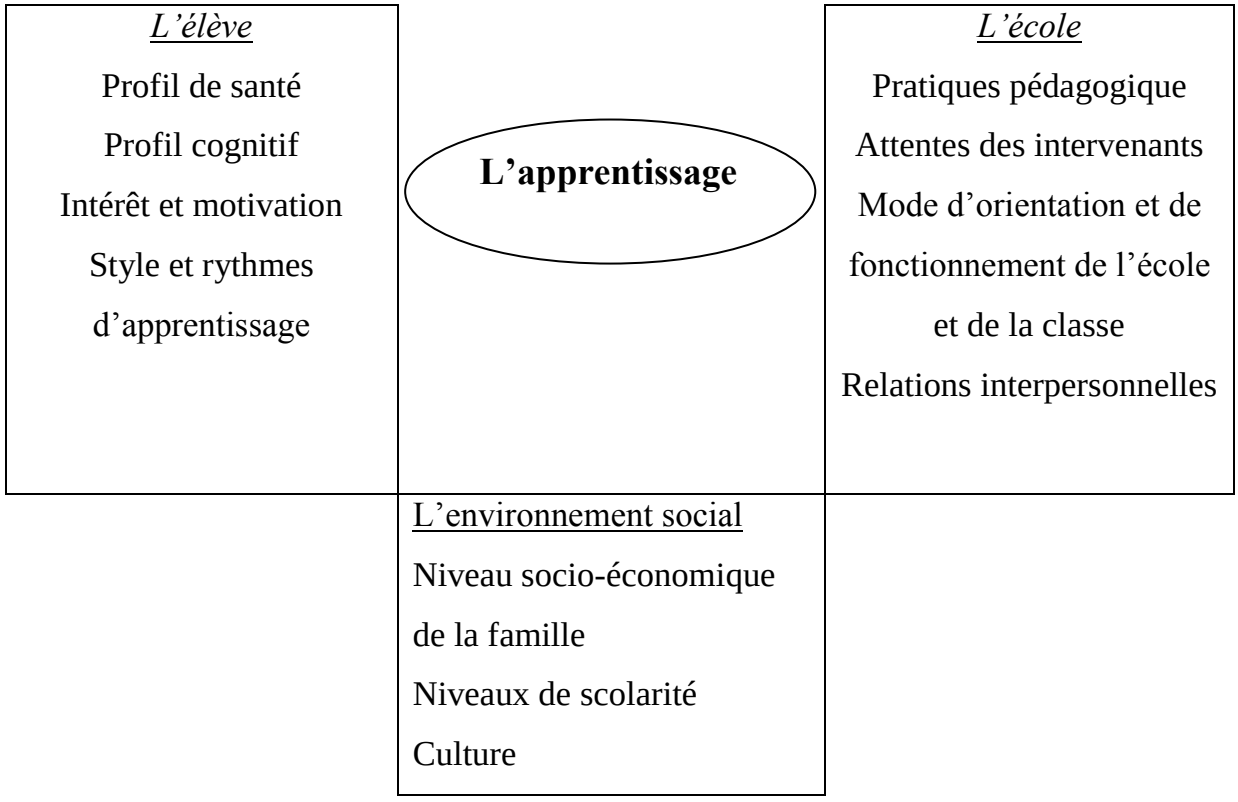
Donc, l'évaluation est au service de l'apprentissage, elle permet aux parents de connaître les résultats de leurs enfants, connaître leurs difficultés et de chercher comment remédier à ces lacunes et à ces difficultés.

1.5) La remédiation :

Avant de parler de la remédiation, il faut s'interroger : c'est quoi la difficulté scolaire ? Qu'est-ce que cela signifie ?

Si l'on veut comprendre l'origine de la difficulté scolaire et agir sur les apprentissages dans le but de remédier aux lacunes, il faudra considérer l'ensemble des composantes qui les détermine :

1-L'élève qui en est le destinataire.
2-L'école qui les dispense
3-Le contexte favorable ou défavorable de l'environnement social



Source : Abdelkader AMIR, ILMAILE SMAIL :(*remédiation pédagogique)* ; sous la direction de l'Office Nationale d'enseignement et de formation à distance. Décembre 2008 .p23

Ce qu'il faut savoir est que la difficulté scolaire est inhérente à l'apprentissage ; il n'ya pas d'apprentissage sans obstacle. En effet, quand on dit un apprenant est en difficulté cela veux dire que cet apprenant est en conflit avec soi-même, ce qui met l'enseignant en difficulté devant la difficulté que rencontrent ses apprenants.

Donc, l'enseignant doit chercher les causes de ces difficultés d'apprentissage et trouver les solutions pour faire la séance de remédiation et les activités qui peuvent faciliter la compréhension chez ses apprenants.

1.5.1) La remédiation ; essai de définition :

La séance de remédiation est très précieuse parce qu'elle aide l'apprenant à améliorer ses capacités cognitives, à connaître ses erreurs, à les corriger et à ne plus y retomber.

« La remédiation pédagogique est une activité de régulation permanente des apprentissages qui a pour objectif de pallier les lacunes et les difficultés d'apprentissage relevés lors de l'observation et de l'évaluation des apprenants, d'améliorer leurs apprentissages et de contribuer par conséquent à la réduction des décrochages scolaires les séances de remédiation pédagogique concernent les langues fondamentaux , en l'occurrence la langue arabe la langue française et les mathématiques et sont inscrites dans l'emploi du temps hebdomadaire de la classe. »[15]

Lors de la remédiation pédagogique, l'enseignant doit recourir à des démarches de différenciation pédagogiques autres que les procédés utilisés dans la gestion des situations d'enseignement/ apprentissage et à des supports pédagogiques appropriés. Pour plus d'efficacités, l'enseignant doit préparer des fiches pédagogiques en fonction de la nature de la difficulté rencontrée par l'apprenant.

Le travail doit être effectué en groupes restreints ou à travers une aide personnalisée lorsque le nombre d'apprenants concernés n'est pas élevé.

1.5.2) L'organisation de la remédiation pédagogique au cycle primaire :

1-Les séances de la remédiation pédagogique sont intégrées dans la grille des horaires de tous les nivaux de l'enseignement primaire.

2-Les séances de la remédiation sont inscrites dans l'emploi du temps des apprenants et doivent impérativement être programmées pendant la dernière séance de la matinée ou de l'après-midi.

3-L'enseignant doit établir les listes des apprenants concernés par la remédiation et les remettre au chef d'établissement afin qu'il puisse informer les parents.

[15] Ministère De L'éducation Nationale, (Le *guide de remédiation pédagogique pour l'enseignement du français au cycle primaire),* 2013p09.

1.5.3Les objectifs de la remédiation :

L'enseignant a pour mission de garantir à tous les apprenants un enseignement de qualité.

Quant à la loi sur l'éducation du 23 janvier 2008, elle oriente vers une éducation individualisée : *« il ne faudrait plus se contenter de la même éducation pour tous, mais à la meilleure éducation pour chacun »*

C'est la réussite pour tous en explorant, au maximum, les possibilités d'atteindre les objectifs suivants :

-Éviter l'échec scolaire lourd.

-Réduire les risques de déperdition.

-Améliorer la qualité de l'enseignement et de la régulation du fonctionnement des établissements scolaires.

1.6)-Présentation générale du manuel de la 5e année primaire

Le manuel scolaire est un outil d'apprentissage très important pour l'apprenant et même pour l'enseignant, il facilite la compréhension des documents oraux et écrits :

« *Rien n'est utile, pour l'élève, que des bons manuels dont ils doivent apprendre à se servir, et qui sont pour beaucoup d'entre eux, le premier et seuls livres qu'ils ont en main* »[16]

Tous au long de l'année scolaire, les livres scolaires constituent un trait d'union entre les programmes officiels et leur application en classe, les manuels scolaires proposent un ensemble d'éléments (manuel vidéo -projetable et interactif, texte, dessins images documentent)

Le présent manuel scolaire de la 5e année primaire est destiné à tous les élèves algériens des différentes régions du pays, son objectif fondamental est la réussite de tous.

Avant de parler du manuel scolaire de 5 AP il faut d'abord parler de la deuxième génération en Algérie ; les manuels scolaires connaissent actuellement un changement radical dans les programmes destinés aux apprenants algériens. Cette nouvelle génération assure une meilleure articulation entre les programmes et les acquis, elle

[16] ROBERT, Jean –pierre. (*Dictionnaire pratique du FLE*). Paris ophrys, 2002, p.104.

veut un prolongement de l'APC (Approche Par Compétence) sans oublier le développement des connaissances et la mondialisation, la deuxième génération se concentre sur les nouvelles méthodes d'enseignement et le développement technologique.

1.6.1) Les projets et les séquences du manuel

Le présent manuel scolaire de 5 AP se présente comme suit :

Projet01 : Au zoo.	
Séquence 01 : Séquence 02 :	Pauvre petite gazelle C'est un vrai fennec
Projet 02 : c'est un lieu exceptionnel !	
Séquence 01 Séquence02	Nous allons au musée. Que devons nous faire ?
Projet03 : qu'est ce qu'une catastrophe naturelle ?	
Séquence01 Séquence02	Quand je serai grand. Que devons nous faire ?
Projet 04 : protégeons la nature !	
Séquence01 Séquence 02	Pourquoi notre terre est –elle en danger ? Ne gaspillons pas l'eau !

Source : MEDJAHID Leila *:(guide d'utilisation du manuel français 5ap)*, ministère de l'éducation nationale, p 18.

1.6.2) Les objectifs didactiques du manuel :

Le manuel offre une diversification des situations didactiques que peut rencontrer un enseignant de français. Il prend en considération la diversité d'une région à l'autre, d'une place à l'autre et à l'intérieur de la classe elle-même.

Il s'organise en 4 projets liés par deux grandes thématiques complémentaires : valorisation et préservation du patrimoine animalier, culturel du pays et la sensibilisation à la protection écologique.

Il contient des domaines langagiers différents, linguistique textuel, pratique de la séquence au sein du projet, des activités de la compréhension et de la production orale préparant l'entrée dans l'écrit favorisés par l'assimilation des formes langagières en usage dans toute communication en langue française.

1.6.3) Les documents traités dans le manuel scolaire de 5 AP :

Le manuel scolaire algérien de 5 AP est riche de : dialogues, comptines, devinettes algériennes, extraits littéraires algériens et universels ,et d' illustrations(dessins, photos) mettant en exergue des valeurs socioculturelles nécessaires à la formation de l'élève ,du futur citoyen, par le biais de textes authentiques, adaptés ou écrits selon les objectifs de chaque activité langagière, linguistique et culturelle.

1.7) Le but du programme de 5AP :

Le programme de 5 AP a pour but de :

*Privilégier des situations d'apprentissage de type réaliste, suscitant l'intérêt d'un élève entre 10 et 11 ans, en proposant un environnement langagier adapté et contextualité.

* Tenir compte de la progressivité de la cohérence, indispensable dans la présentation du contenu linguistique et thématique.

*S'intéresser à la diversité des centres d'intérêt des élèves comme le souligne la théorie des intelligences multiples dans l'élaboration des tâches langagières, non langagières, spatiales, inter- personnelles intra -personnelle …**dessin, chant, jeux relationnel, imagination, raisonnement théâtre …**

* Renforcer les acquis des élèves par l'entraînement de réemploi guidé, de réemploi libre et le réinvestissement ponctuel dans chaque séquence.

*Amener les élèves à s'auto-évaluer en favorisant une image positive de l'erreur, le droit à l'essai et à l'erreur.

*Impliquer les élèves dans leur apprentissage en favorisant leur participation active dans la construction de leurs savoirs.

* Mettre en place un climat de confiance pour encourager les élèves à apprendre la langue étrangère avec plaisir et motivation.

1.7.1) L'enseignement de l'orale : compréhension et production

Il s'agit d'une entrée méthodologique qui vise les objectifs suivants :

1/ Privilégier la perspective communicationnelle : entraîner les élèves à communiquer, à écouter, à comprendre et à produire des énoncés, de la vie courante, courts et simples de façon active.

2/ Amener les élèves à acquérir les compétences à l'oral et à l'écrit ainsi que le savoir nécessaire en enseignement apprentissage du FLE : savoir écouter, dire, à partir de plusieurs écoutes des documents oraux accompagnés d'illustrations situationnelles pour faciliter la compréhension orale. Les encourager à réemployer des formes langagières acquises en activité orales.

3 /Encourager l'interaction entre les élèves à travers des tâches langagières et non langagières autour de jeux de scène et de réalisations de projets communs repérables à travers les jeux en groupes.

1.7.2) Les Opérations Cognitives Ecris /Lecture/ Compréhension :

La compréhension écrite est abordée à tout moment des activités tout au long de la séquence, à travers tous les textes servant de supports pour la lecture compréhension et pour introduire les points de langue, la diversification des tâches de compréhension orale et écrite facilite l'accès au sens.

Dans cette optique les tâches de lecture dans le manuel prennent les formes suivantes :

1/Des questions avec des adverbes interrogatifs, des consignes de travail donnant un temps de compréhension et de réflexion nécessaire aux élèves en difficulté.

2/Des consignes d'interactions entre les élèves, des consignes de compréhension en s'appuyant sur les illustrations proposées.

Le manuel privilégie une démarche active pour faciliter la compréhension des documents oraux et écrits, l'initiation à la lecture des extraits et des types textuels (descriptif, explicatif et narratif) et pour préparer , par la compréhension orale des dialogues à travers une approche progressive de la lecture ,le dialogue est exploité, comme un document oral et écrit qui organise la séquence et qui aide à fixer le vocabulaire thématique retrouvé dans la partie de lecture compréhension.

L'objectif est d'amener l'élève à lire progressivement de façon autonome des textes de plus en plus longs.

1.7.3) Déroulement d'une séquence :

ordre	**Types d'activités**	**durée**
1° séance (1h30)	Compréhension de l'orale	**45mn**
	Production orale	**45mn**
2° séance (1h30)	Vocabulaire	**45mn**
	La Lecture /Compréhension	**45mn**
3° séance (1h30	Grammaire	**45mn**
	Lecture /Comprehension02	**45mn**
4° séance (1h30	Conjugaison	**45mn**
	Application et Entrainement	**45mn**
5° séance (1h30)	Orthographe	**45mn**
	Dictée	**45mn**

6° séance (1h30)	Application et entrainement	**1h30mn**
7°séance (1h30)	Production Ecrite	**45mn**
	Correction de La production écrite	**45mn**
8°Séance (1h30mn)	Tache 01	**1h30**
9°Séance (1h30)	Evaluation	**1h30**

Source : Ministère de l'éducation nationale, *(le guide d'utilisation du manuel français 5AP)* ,2019/2020 P12.

Ce déroulement présente les séances et la durée de chaque activité, il est adressé aux enseignants du cycle primaire et précisément le déroulement des cours de 5 AP. Il organise les activités selon la priorité de chaque leçon. Il est proposé par le ministère, mais les inspecteurs et les enseignants peuvent le modifier en fonction de ce qui aide le système interne et le calendrier de l'établissement.

1.8) Le travail des écoles étatiques dans la période de l'épidémie : du (2019 au 2022)

Dans la période de l'épidémie du **COVID 19** et du **VIRUS OMICRON** nous vivons un réel changement dans le mode d'enseignement dans les trois paliers de l'enseignement ainsi qu'a l'université, la tutelle a donné des instructions aux responsables d'utiliser les technologies numériques pour remplacer l'enseignement en présentiel. Mais cela reste insuffisant, parce qu'il y a des régions qui n'ont pas d'internet voire même, il y a des familles qui n'ont pas le matériel technologique pour assurer l'apprentissage de leurs enfants.

2) L'enseignement/apprentissage dans les écoles privées :

On assiste depuis quelques années à l'ouverture de nombreuses écoles privées et instituts qui assurent un enseignement payants aux élèves de l'école primaire, moyen ou secondaire.

Avant de parler de l'enseignement dans les écoles privées, il faut d'abord expliquer quelques concepts :

2.1) Les cours de soutien:

Les cours de soutien s'adressent aux élèves en difficultés ce qui est traduit actuellement par l'expression de *« n'arrive pas à suivre »* ou *« élève en difficulté »* ou « *élève en échec »* cela révèle le besoin d'une remédiation après une évaluation d'apprentissage.

Les cours de soutien permettent d'acquérir la bonne méthode et de redonner confiance à l'enfant.

2.2) Les écoles privées :

Les écoles privées sont des écoles qui ne sont pas administrées par le gouvernement, elles fonctionnent grâce aux frais de scolarité que paient les parents. L'apprenant doit passer un test de niveau avant d'être intégrer.

Ce qui est connu, est que, les écoles étatiques sont accessibles pour tous les apprenants sans exception, elles sont toutes gratuites, c'est l'état qui prend en charge les frais de scolarité des apprenants.

Mais, les écoles privées sont toutes payantes et les tarifs varient en fonction de chaque institut ou établissement.

Quant les apprenants arrivent à l'école privée ils ont déjà des notions et des façons de raisonner ce que l'on appelle des conceptions et le rôle de l'enseignant c'est de faire émerger ces conceptions afin de s'appuyer sur elles pour les faire évaluer en vue d'acquérir des connaissances.

Dans les écoles privées l'environnement est généralement propice à l'apprentissage des enfants, les classes sont plus aérées, le matériel est de meilleur qualité par apport à celui des écoles étatiques. Les équipements sont plus modernes et diversifiés ce qui permet aux apprenants d'avoir plus d'avantage d'activités extrascolaires.

Le nombre d'élèves dans les classes d'une école privée est moins important que dans les classes d'une école étatique par conséquent, le suivi individuel des apprenants est meilleur.

L'école privée propose des activités parascolaires diversifiées avec des intervenants extérieurs comme : le sport, la danse, la musique, ….les apprenants peuvent donc développer leurs connaissances et compétences dans plusieurs domaines.

Si on va parler des écoles privées on doit présenter :

2.3) Le Cadre Européen Commun De Référence Pour Les Langues (CECRL)

C'est une base européenne pour l'enseignement des langues qui permet d'évaluer le niveau de maîtrise d'une langue étrangère, c'est le fruit de plusieurs années de recherche linguistique menées par des experts et des chercheurs.

C'est un outil établi par le conseil Européen pour définir la maîtrise d'une langue étrangère selon différents critères. Depuis 2001 c'est une référence dans le domaine de l'apprentissage et de l'enseignement du français, son objectif c'est faire progresser, apprendre, enseigner et évaluer les acquis des apprenants.

L'échelle de compétence langagière globale fait apparaître trois niveaux communs.

Niveau A : utilisateurs élémentaires =scolarité obligatoire, elle-même subdivisée en niveau introductif ou de découverte**(A1)** et intermédiaire ou usuel**(A2)**

a)Niveau (A1) :

Dans ce niveau l'apprenant doit comprendre et utiliser les expressions quotidiennes et les énoncés simples, savoir se présenter et présenter quelqu'un, pouvoir poser des questions et répondre aux même types de questions et communiquer de façon simple.

b) Niveau (A2) : Dans ce niveau l'apprenant doit comprendre des phrases isolées et des expressions fréquemment utilisées en relation avec des domaines de l'environnement quotidien, pouvoir communiquer et échanger des informations simples et directes sur des sujets habituels

Il doit aussi savoir écrire avec des moyens simples pour donner des informations.

Niveau B : utilisateur indépendant=lycée, subdivisé en niveau seuil **(B1)** et avancé ou indépendant **(B2)** il correspond à une compétence opérationnelle limitée (Wilkins ou une réponse appropriée dans des situations courantes (Trim.)

a)Niveau (B1) : L'apprenant doit comprendre les points essentiels d'une discussion quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de choses familières, au travail, à l'école…

Il doit être autonome dans la plupart des situations rencontrées en voyage, dans une région où la langue cible est parlée. Pouvoir produire des discours simples et cohérents sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.

Dans ce niveau l'apprenant doit savoir aussi raconter un événement, une expérience ou un rêve, décrire un but, expliquer des idées.

b) Niveau (B2) : L'apprenant dans ce niveau doit comprendre le contenu essentiel des sujets concrets ou abstraits, un texte complexe. Il doit aussi communiquer avec spontanéité et s'exprimer de façon claire et détaillée. Il doit aussi donner son point de vue sur un sujet et exposer les avantages et les inconvénients de ce sujet.

-Niveau(C) : utilisateur expérimenté subdivisé en **(C1)** autonome et **(C2)** maîtrise.

a)Niveau (C1) : L'apprenant doit comprendre des textes longs et exigeants et saisir des significations implicites. Il doit aussi s'exprimer spontanément et couramment sans trop devoir chercher ses mots.

Il doit aussi utiliser la langue de façon efficace et souple dans la vie sociale professionnelle ou académique. Il doit s'exprimer sur des sujets complexes de façon

claire et bien structurée et manifester son contrôle des outils linguistiques d'organisation, d'articulation et de cohésion du discours.

b) Niveau (C2) : Dans ce niveau, l'apprenant doit comprendre sans effort pratiquement tout ce qui est lu ou entendu, s'exprimer spontanément très couramment et de façon précise[17]

Donc le programme d'études dans les écoles privées apporte un complément à d'autres ressources qui peuvent aider les enseignants à accroître leur répertoire et il n'a aucune relation avec le programme d'étude dans les écoles étatiques.

Les méthodes d'enseignement peuvent être catégorisées en (enseignement direct /enseignement indirect /interactif /pratique indépendante et apprentissage expérientiel)

Il revient à l'enseignant de faire appel à des méthodes d'enseignement variées et qui s'apprennent à l'aide de ces stratégies :

*Connaître le niveau des élèves pour répondre à leurs besoins

*Prendre en compte autant les démarches que le contenu des programmes d'études pour les différents domaines d'études obligatoires

*Développer les attitudes, les habilités et les connaissances qui facilitent l'apprentissage autonome

On va décrire quelques méthodes d'enseignement les plus fréquemment employées dans l'enseignement dans une école privée :

1/-Les études de cas sont des scénarios basés sur des situations de la vie réelle et auxquels les enseignants demandent aux élèves de réagir.

2/-Les apprenants peuvent réagir à une étude de cas individuellement, en groupe ou tous ensemble.

[17] **(http://sejour.fl-france.fr)**

3/-Les apprenants peuvent réagir à l'étude de cas par écrit en faisant un dessin ou en utilisant la gestuelle ou une autre stratégie.

4/-L'enseignant doit faire plusieurs démonstrations avec l'ensemble de la classe avant de demander aux apprenants de faire seuls, les comparaisons.

5/-Lorsque les apprenants travaillent en groupe, chaque membre doit coopérer pour atteindre l'objectif d'apprentissage, le succès est basé sur la performance du groupe.

L'enseignement dans une école privée prévoit l'enseignement explicite/évaluation d'habilités.

Conclusion

En conclusion pour ce chapitre on peut dire que l'enseignement / apprentissage dans les écoles étatiques a connu plusieurs changements dans son histoire, mais toujours son but principal est le développement des méthodes d'enseignement pour avoir de bons résultats et pour favoriser le développement personnel et social des apprenants.

La maîtrise d'une langue étrangère est considérée comme un accélérateur incontournable à l'insertion professionnelle. C'est pourquoi il est important pour les individus d'en apprendre au moins une.

Les écoles privées à leur tour aident les apprenants à développer leur niveau d'apprentissage, donc en résumé, c'est l'enseignement qui aide les apprenants à transmettre une connaissance ou un savoir.

De plus, l'enseignement dans les écoles étatiques et dans les écoles privées



DEUXIEME PARTIE

PARTIE PRATIQUE



Chapitre 01

L’analyse des enregistrements dans l’école étatique et privée.

Introduction :

Dans cette partie qui se veut pratique, on a essayé de trouver des éléments de réponse à nos hypothèses. On a fait des questionnaires et des enregistrements.

Pour l'enregistrement on a enregistré une vidéo dans une école étatique et, on a essayé d'enregistrer une séance de compréhension de l'écrit (lecture).

Notre objectif général c'est de voir comment les apprenants réagissent dans la classe ; leur participation, l'organisation, le matériel utilisé, le climat d'enseignement dans chaque école et aussi de voir le déroulement du cours de français, d'observer les apprenants, leur intégration et leur communication, l'environnement et la relation enseignant– élève.

On a choisi la méthode descriptive analytique pour analyser et décrire le déroulement dans les trois séances.

Donc , ce chapitre est une analyse des données récoltées grâces à ces deux outils de recherche (les enregistrements et les questionnaires). On commence d'abord par la séance d'observation d'une classe de 5 AP qu'on a effectuée au primaire ZAOUAK AHMED puis une analyse des questionnaires .

1) L'analyse de l'enregistrement dans l'école étatique :

1.1) Description du terrain :

On a effectué notre expérimentation dans une école étatique, cet établissement nommé ZAOUAK AHMED se trouve dans la commune de SIDI NAAMANE à 55km de la ville de la wilaya de MEDEA.

Cette école comprend prés de 650 élèves et 23 enseignants. Ce nombre d'élèves est réparti en 6 niveaux (3 classes de 1 année- 3 classes de 2 année – 3 classes de 3 année – 4 classes de 4 année et trois classes des 5 AP) et chaque classe contient entre 35 et 42 élèves. Elle repose sur une assiette évaluée à 1200,00 m^2.On trouve 14 classes, une administration et une cour de récréation.

On note l'absence du matériel informatique c o m m e les ordinateurs et le data-

show. Le même constat pour le matériel sportif.

1.2) Description de l'échantillon :

On a présenté une séance de compréhension de l'écrit avec la classe de 5 AP, cette classe est constituée de 36 élèves (15 garçons et 21 filles) âgés entre 09 et 11 ans.

Il faut noter que durant toute l'année scolaire, l'administration de cette école a divisé les classes en sous groupes pour appliquer le protocole imposé à cause du COVID 19. Mais à partir du mois de mars 2022 l'administration a autorisé les enseignants de quitter le système de regroupement et de reprendre les études comme avant.

On a assisté aussi dans la même école étatique à une deuxième séance avec une autre classe de 5 AP avec un ancien enseignant qui a plus 30 ans d'expérience dans l'enseignement.

1.3) Analyse de l'enregistrement :

1.3.1) Fiche pédagogique

Projet : Qu'est ce qu'une catastrophe naturelle ?

Séquence : Que devons- nous faire ?

Durée : 30mn

Activité : Compréhension de l'écrit.

Titre : L'inondation. P71

Acte De Parole : expliquer un événement.

Objectifs : l'apprenant doit :

-Lire et comprendre un petit texte.

- Construire du sens à l'aide d'éléments du para texte (silhouette, référence, illustrations)

Compétences : l'apprenant sera capable de :

-Lire à haute voix en veillant à la bonne articulation.

-Comprendre un texte écrit.

Matériels : image d'un pompier - images des inondations-le manuel scolaire

1.3.2) Déroulement de la séance :

1.3.2.1) Éveil de l'intérêt :

-Coller des illustrations au tableau et dire aux apprenants ce qu'ils voient.

-Accepter toutes les réponses et les porter au tableau.

1.3.2.2) Emettre des hypothèses de sens :

-Quelles sont les catastrophes naturelles que vous connaissez ?

- Que doit-on faire suite à une catastrophe ?

(J'accepterai toutes les réponses justes et erronées et je les porterai au tableau)

1.3.2.3) Moment de découverte (mise en contacte avec le texte écrit)

-Faire observer les éléments périphériques du texte :

-Que représente l'illustration accompagnant le texte ?

-Quel est le titre de ce texte ?

-Combien ya t-il de paragraphes dans ce texte ?

-Par quoi commence chaque paragraphe ?(les mots).

-La source.

1.3.2.4) Moment d'observation méthodique :

a)Lecture silencieuse

Vérification des hypothèses et effacement des hypothèses erronées (dans cette étape je demande aux apprenants de chercher les hypothèses dans le texte.

b) Lecture magistrale 01 : avec les gestes et les mimiques (les livres sont fermés)

c)Lecture magistrales 02(les livres sont ouverts) avec l'explication des mots difficiles

Au bord : à coté.

Brusquement : tout à coup.

L'eau potable : buvable.

d) Lecture individuelle : attirer l'attention des apprenants sur le respect de la liaison, de l'enchainement et de l'intonation.

1.3.2.5) Compréhension détaillée du texte :

- De quelle catastrophe naturelle parle le texte ?
- Qu'est- ce qu'une inondation ?
- Quand les quartiers sont-ils inondés ?
- Qui donne les informations suite à une inondation ?
- Qu'est ce qu'il faut faire suite à une inondation ?
- Pourquoi ne faut-il pas rester au bord de la rivière ?

1.3.2.6) Moment d'évaluation :

Exercice 01 :

Faire le résumé du texte :

Qu'est ce qu'une inondation ?	que faut-il faire ?
L'inondation est la montée d'eau dans un endroit	Pour cela : Il faut couper l'électricité, rester à la maison et appeler les pompiers.

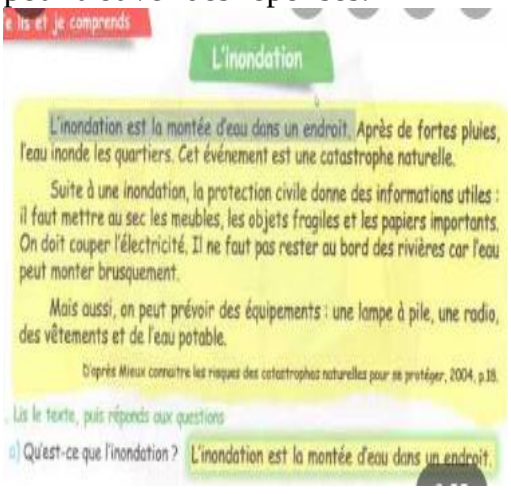
(Un jeu)

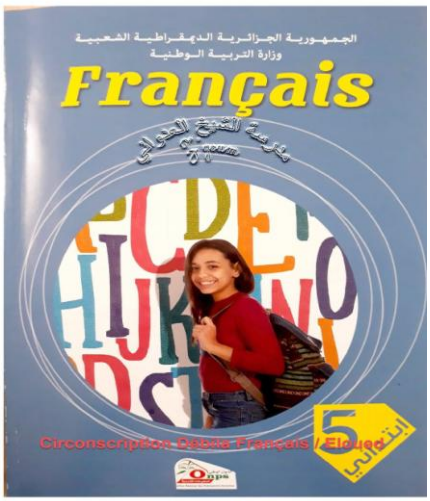
L'enseignante colle des mots au tableau et fait la course de lecture entre les apprenants.

1.3.3Analyse du déroulement de la première séance

Grille d'observation du déroulement de la séance et de la participation des apprenants

	Enseignante	**Apprenants**
Enoncée 01	-Que remarquez- vous ? -Quelle sont les catastrophes naturelles que vous connaissez? -Questions répétées plusieurs fois.	Il répond à la question : l'inondation –les pompiers, catastrophes naturelles, l'incendie, tremblement de terre, la tempête …
Attitude 01	montrer les images une par une en posant les questions avec les gestes ? ce sont des images de catastrophes naturelles et une image d'un pompier 	Ils observent les images indiquées, ils sont très attentifs et ils commencent à participer. 
Enoncée 02	Que doit-on faire suite à une catastrophe naturelle ?	Tous les apprenants donnent des réponses sauf 07apprenants .ils restent en silencieux.

Attitude 02	 Montrer les images au tableau et expliquer par les gestes et les mimiques.	 il ya des apprenants qui expliquent à leur camarade par leur langues maternelles pour faciliter la compréhension de la question posée. La plupart des apprenants ont répondu : -on doit couper l'électricité -appeler le pompier -boucher les dessous des portes -fermer les fenêtres
Enoncée 03	1-Lecture magistrale du texte par l'enseignante  l'enseignante demande aux apprenants d'écouter puis d'ouvrir le manuel scolaire à la page 71 pour lire le texte une lecture silencieuse et répondre	Les élèves suivent attentivement et regardent leurs manuels scolaires pour trouver des réponses.  je lis et je comprends L'inondation L'inondation est la montée d'eau dans un endroit. Après de fortes pluies, l'eau inonde les quartiers. Cet événement est une catastrophe naturelle. Suite à une inondation, la protection civile donne des informations utiles : il faut mettre au sec les meubles, les objets fragiles et les papiers importants. On doit couper l'électricité. Il ne faut pas rester au bord des rivières car l'eau peut monter brusquement. Mais aussi, on peut prévoir des équipements : une lampe à pile, une radio, des vêtements et de l'eau potable. D'après Mieux connaître les risques des catastrophes naturelles pour se protéger, 2004, p.18. Lis le texte, puis réponds aux questions a) Qu'est-ce que l'inondation ? L'inondation est la montée d'eau dans un endroit.

	aux questions posées : -Faire observer les éléments périphériques du texte : -Que représente l'illustration accompagnant le texte ? -Quel est le titre de ce texte ? -Combien ya t-il de paragraphes dans ce texte ? -Par quoi commence chaque paragraphe ?(les mots). -la source.	 
Attitudes 03	 l'enseignante passe entre les rangers pour guider les apprenants.	 les apprenants lisent le texte une lecture silencieuse pour trouver les réponses aux questions posées presque tous les apprenants ont répondu aux questions posées sauf quelques élèves (des filles qui commencent à chuchoter)

Enoncée 04	L'enseignante demande aux apprenants de lire le texte Lecture individuelle et a haute voix	Les élèves n'aiment pas vraiment lire .sauf quelques uns qui veulent lire.

Attitudes 04		
	attirer l'attention des apprenants sur le respect de la liaison, de l'enchainement et de l'intonation.	Parmi 36 élèves il ya 08 élèves qui lisent le texte, les autres ils ont participé par la lecture des phrases ou des mots pour répondre à des questions de compréhension posées par l'enseignante

Enoncée 05	L'enseignante explique aux apprenants un jeu de lecture fait au tableau par l'utilisation des mots du texte C'est un exercice d'évaluation 	 Les apprenants sont très motivés ils veulent tous passer au tableau

Attitude 05	 _l'enseignante demande aux apprenants de chercher les mots collés au tableau et le premier qui trouve le mot demandé par l'enseignante le c'est lui le gageant : les mots sont relevés du texte : le pompier une catastrophe l'inondation inonder la pluie …	Les apprenants adorent ce jeu de lecture .les 36 élèves veulent passer au tableau pour lire les  mots et participer au jeu 

La grille d'observation concernant la participation des apprenants dans l'école étatique. (Classe de 5 AP N 01)

Tableau 01 *qui détail les éléments pédagogiques de la première classe.*

Caractéristiques	Nombre	Age	Sexe	Expérience	Situation familiale	Nombre de journée pédagogiques	Motivation	Présence d'illustrations et autres idées pour faciliter l'assimilation de la leçon
Enseignant(e)	01	26 ans	Féminin	06 ans	Célibataire	Toutes (09)	Très motivée	Oui
Apprenants (filles)	21	Entre 09 ans et 11 ans	Féminin	/	/	/	Très Motivées	/
Apprenant (garçons)	15	Entre 09 ans et 11 ans	Masculin	/	/	/	Très motivée	/

Tableau 02 *: description du déroulement de la séance*

les activités/ les apprenants	Le nombre des apprenants	Le nombre de ceux qui participent	Le nombre de ceux qui passent au tableau	Les fautes commises dans la lecture	La capacité à connaitre les icones
filles	21	19	16	Fautes de prononciation concernant les sons (o) et (ou) Exemple : au lieu de lire l'inondation ils lisent (l'inoundation) 03	21
garçons	15	13	12	02	15

1.3.3.1) L'analyse des résultats obtenus de la première classe:

a)Mise en perspective des données récoltées :

A travers les tableaux descriptifs de cette première séance, les apprenants de 5 AP sont très motivés, l'enseignante a présenté avec eux une séance de compréhension de l'écrit, son objectif c'était de faire comprendre un texte écrit et voir comment les apprenants vont réagir en classe.

La séance était présentée par une jeune enseignante active et qui assiste à toutes les journées pédagogiques donc elle est à jour en ce qui concerne les mises aux point qu'elle doit apporter à chaque fois à ses leçons. Elle est toujours à l'affut de toute idée nouvelle qui puisse l'aider à faire comprendre la leçon.

Pour pousser l'apprenant à s'exprimer l'enseignante a posé quelques questions qui vont diriger la compréhension et en même temps évaluer les apprenants.

On a remarqué que la plupart des apprenants des deux sexes sont très motivés, on a enregistré 21 filles et 15 garçons dans la classe parmi eux on trouve 19 filles et 13 garçons qui arrivent à répondre aux questions posées par l'enseignante.

De plus il y a 16 filles et 12 garçons qui arrivent à participer au tableau dans l'exercice de jeu de lecture.

Pour la capacité à connaître les icones on remarque que la majorité peut s'exprimer sur les images apposées au tableau les 21 filles et les 15 garçons.

Ensuite, après avoir questionné les apprenants sur le contenu du texte on a constaté que la majorité des apprenants font des efforts pour comprendre le texte et pour participer, ils lèvent leurs doigts et parlent a l'aise. On a constaté qu'ils aiment leur enseignante et un élève qui aime son enseignant aime sa matière.

b) Interprétation :

Ce qu'on a obtenu à travers notre expérience dans l'enseignement dans les écoles étatiques et à travers cette séance (séance exemplaire) c'est que, la majorité des apprenants aiment cette langue étrangère. Ils veulent la découvrir mais en raison des

conditions difficiles de l'enseignement telle que la pression dans la classe en raison du nombre d'élèves et du temps limité pour les cours de français et l'absence du matériel pédagogique ce qui force l'enseignant d'apporter avec lui quelques moyens pour réussir son cours.

Ce qu'on a constaté aussi est que l'enseignant dans une classe étatique n'est pas libre ça veut dire, qu'il n'a pas le droit d'ajouter ou de supprimer un cours .Il est sous l'obligation d'appliquer un programme imposé par le ministère de l'éducation nationale.

1.3.4 Analyse de déroulement de la deuxième séance

Grille d'observation du déroulement de la deuxième séance et de la participation des apprenants

	Enseignant	**Apprenants**
Enoncée 01	-Quelle sont les catastrophes naturelles que vous connaissez? -Question posée une seule fois. 	Il ya deux apprenants qui répondent : -Accident - tremblement de terre. 

Attitude 01	L'enseignant répond à son tour à la question posée rapidement : les catastrophes naturelles sont : l'inondation Le tremblement de terre l'incendie, la tempête… etc.  Puis il demande aux apprenants d'ouvrir leur s manuels scolaires et de regardent le texte.	Les apprenants regardent leurs manuels. Les apprenants semblent très calmes 
Enoncée 02	L'enseignant pose une autre question : Que doit-on faire suite à une catastrophe naturelle ?	 Tous les apprenants regardent l'enseignant ils ne semblent pas comprendre la question.

		
Attitude 02	L'enseignant explique par le geste et les mimiques. 	il ya 03 apprenants qui répondent à la question par leur langue maternelle. (l'arabe) 
Enoncée 03	1-l'enseignant semble nerveux - il accepte la réponse dite en arabe par les apprenants. -Il fait une lecture magistrale du texte puis il demande aux apprenants de lire le texte une lecture silencieuse.	Les apprenants semblent s'ennuyer et ont l'air chaotique.

	  Lecture du texte par l'enseignant	 On remarque des élèves se sont levés de leurs places et ont commencé à bouger dans la classe. 
Attitudes 03	l'enseignant pose des questions pour vérifier si les apprenants lisent le texte -Quel est le titre de ce texte ? -Combien ya t-il de paragraphes dans ce texte ? -Par quoi commence chaque paragraphe ?(les mots). -la source.	Il ya 02 apprenants seulement qui répondent à la première question.

		
Enoncée 04	L'enseignante demande aux apprenants de lire le texte lecture individuelle et a haute voix  L'enseignant pose des questions de compréhension et explique en même temps. (Il semble fatigué).	Les élèves n'aiment pas vraiment lire. -ils ont des difficultés de lecture concernant la différence entre les sons et les phonèmes.  Ils sont démotivés. Ils sont fatigués.

Attitude 04		 l'enseignant conclu son cours par la répétition des phrases.

La grille d'observation concernant la participation des apprenants dans l'école étatique. (Classe de 5 AP N 02)

Tableau 01 *qui détail les éléments pédagogiques de la deuxième classe.*

Caractéristiques	Nombre	Age	Sexe	Expérience	Situation familiale	Nombre de journée pédagogiques assistée durant l'année scolaire	Motivation	Présence d'illustrations et autres idées pour faciliter l'assimilation de la leçon
Enseignant(e)	01	61 Ans	masculin	35ans	marié	Toutes (01)	démotivé	Non
Apprenants (filles)	20	Entre 09 ans et 11 ans	féminin	/	/	/	démotivées	/
Apprenant (garçons)	15	Entre 09 ans et 11 ans	Masculin	/	/	/	démotivés	/

Tableau 02 : description du déroulement de la séance

les activités/ les apprenants	Le nombre des apprenants	Le nombre de ceux qui participent	Le nombre de ceux qui passent au tableau	Les fautes commises dans la lecture	La capacité à connaitre les icones
filles	20	05	00	Fautes de prononciation concernant les sons (o) et (ou) Exemple : au lieu de lire l'inondation ils lisent (l'inoundation) Les sons oi et ui Au lieu de lire les pluies ils lisent la (ploi) Prononciation des consonnes f et v p et b q et d 18	/
garçons	15	03	00	12	/

1.3.4.1) L'analyse des résultats obtenus de la deuxième classe :

a)Mise en perspective des données récoltées :

La deuxième séance se fait par un enseignant de soixante et un ans (61 ans) qui a plus de trente ans (30ans) d'expérience dans l'enseignement. Il n'assiste que rarement aux journées de formations (une seule fois pour cette année 2021/2022).

L'enseignant a présenté la même séance avec les apprenants de 5 AP.

La classe comptait 20filles et 15 garçons parmi eux on trouve 05 filles et 03 garçons qui participent et parfois ils participent par leur langue maternelle.

L'enseignant n'a fait qu'une seul lecture magistrale suivie par une explication des mots difficiles .Il n'a pas fait le lien entre les éléments de son cours (lecture magistrale puis lecture silencieuse puis les questions et en fin la lecture à haute voix des apprenants.)

On a relevé que l'enseignant n'a pas accroché des supports iconographiques (des photos) au tableau par conséquent, l'activité qui consistait à faire passer les apprenants au tableau était exclue.

b) Interprétation :

Ce qu'on a constaté à partir de ces observations est que, l'enseignant, en raison de son long travail sur le terrain. La charge du programme qui se renouvèle à chaque fois, de ses responsabilités en dehors de la classe et du nombre élevé des apprenants en classe l'ont rendu incapable de présenter ses cours bien comme il faut. Par conséquent, il semble fatigué et moins motivés qu'il ne le doit, ses apprenants semblent aussi démotivés, ils ne sont pas intéressés au cours présenté car ils ne suivent pas leur enseignant.

1.4) L'analyse du déroulement d'une séance dans l'école privée:

1.4.1) Description du terrain :

14.1.1-1Présentation de l'institut :

ELMAAHAD est un institut de langues et de traductions qui se trouve dans la commune de BERROUAGHIA. Il est ouvert depuis l'année 2012. Il comprend 06 enseignants de français parmi eux on trouve 02 enseignants qui travaillent aussi dans une école étatique.

On a effectué notre séance d'observation durant la période du 01 avril 2022 jusqu'à la fin du mois d'avril. Il faut noter qu'on a suivi des cours dans l'institut avec les élèves de 5 AP uniquement le weekend car les apprenants n'étudient que le weekend pendant une heure et demi de 09 :00h à 10 :30 h.

Il faut noter aussi que dans cet institut l'étude se fait en fonction du niveau des élèves et ils ne dépendent pas de leur niveau scolaire dans les écoles étatiques, ils sont soumis à une épreuve de niveau et en fonction des résultats obtenus ils sont répartis en groupes.

Malheureusement on est dans l'obligation de ne pas enregistrer les séances ni de prendre des photos, on est seulement autorisé à prendre des notes.

Mais on a contacté le siège principale à MEDEA il nous a autorisé de prendre des photos dans leur page FACEBOOK « AL MAAHED INTERNATIONAL »

1.4.1.2l'organisation de l'institut :

Description	**Enseignement**
L'institut dispose d'une salle de réception située à l'entrée de l'institut pour recevoir les étudiants, leurs parents, les enseignants et les universitaires	
L'institut contient des équipements modernes qui facilitent le travail des enseignants en transférant facilement les informations comme : les micro-ordinateurs, les tablettes pour les apprenants, le data-Chow, une cour de récréation, des fournitures scolaires.	 
Les tables et les chaises de l'institut sont de bonne qualité et confortable pour les étudiants, ainsi que la façon dont la salle est organisée et les apprenants s'assoient en groupes qui font que les apprenants ressentent l'amour d'étudier et d'interagir avec leur enseignants.	

L'institut contient des salles entièrement équipées ou les enseignants peuvent changer de salle de classe de temps en temps en fonction des besoins de l'équipement scolaire, et aussi pour redonner un souffle nouveau et confortable	
L'enseignant peut corriger tous les exercices des élèves, discuter avec eux de la solution et les aider à terminer leur travail avec aisance, en raison du petit nombre d'apprenant dans la classe.	
On remarque que tous les apprenants participent en classe en raison de leur petit nombre, ainsi tous les apprenants peuvent avoir la possibilité d'exprimer leurs opinions et leurs idées	

A la fin de chaque niveau l'apprenant reçoit une attestation de réussite du niveau atteint de la part de l'administration de l'institut. Une fête est organisée pour honorer ceux qui ont réussi l'examen pour passer à un niveau supérieur.	

Photos extraites de la page FACEBOOK officielle de l'institut.

1.4.1.3) Le manuel scolaire utilisé dans l'institut se réparti comme suit: pour les apprenants du niveau (A01)

Tableau

	C'est parti !		
OBJECTIFS	• Identifier : – ce qu'on sait déjà de la France, la francophonie et des Français – ce que l'on connaît déjà en français • Comprendre pourquoi on apprend le français • Reconnaître le français parmi d'autres langues à l'oral et à l'écrit • Répéter l'alphabet et épeler des prénoms		
	Unité 1 Dans la classe	**Unité 2** Dans la cour	**Unité 3** Pendant la semaine
COMMUNICATION	• Saluer • Se présenter • Dire et demander le nom de quelqu'un • Dire et demander comment ça va • Identifier un objet	• Demander et dire son âge • Compter jusqu'à 12 • Dire ce qu'on fait dans la cour de récréation • Proposer à quelqu'un de jouer avec soi	• Dire et demander ce qu'on aime ou pas • Faire des appréciations • Exprimer des sensations • Dire ce qu'on fait et mange à l'école chaque jour
GRAMMAIRE	• *Comment tu t'appelles ? Je m'appelle...* • *Qu'est-ce que c'est ?* • *C'est un/une* + nom • Les articles indéfinis *un/une* • Les pronoms personnels *je, tu*	• *Tu as quel âge ?* • *J'ai, tu as, il/elle a* + âge/nom • *À la récré, je joue...*	• *Qu'est-ce que tu aimes ?* • *J'aime, tu aimes, il/elle aime* • *Je n'aime pas, Je déteste, J'adore* • Les articles définis *le, la, l', les*
LEXIQUE	• *Bonjour/Au revoir* • Les affaires de classe • Les couleurs • Ça va (bien/très bien) !	• Les jeux de la récréation • Les nombres de 0 à 12	• Les jours de la semaine • Les matières scolaires • Quelques aliments
PHONÉTIQUE	• L'intonation (1) • Les sons [y]/[u]	Les liaisons	• Les sons [e]/[ə] • L'élision
CHANSON	*Chante en couleurs !*	*1, 2, 3 Compte avec moi !*	*J'aime l'école !*
JEU	Le jeu de l'Oie	Le jeu de la Récré	« Bon Appétit ! »
(INTER)CULTUREL	La classe en France	Les jeux du monde	Les spécialités culinaires françaises
ATELIER	La pochette de français	La boîte de jeux	L'emploi du temps de la classe
PORTFOLIO	J'apprends le français !	Je connais déjà des choses en français !	Je découvre mon école... en français !
DELF PRIM		Les consignes	Compréhension de l'oral (exercice 1)

des contenus

DÉCOUVERTES	• Des mots transparents • Quelques noms de pays, de nationalités et de langues • L'alphabet • Le monde francophone

Unité 4 Avec ma famille	Unité 5 Dans la cuisine	Unité 6 Après l'école
• Présenter sa famille et son animal • Exprimer l'appartenance • Décrire quelqu'un	• Dire et demander ce qu'on veut • Demander et répondre poliment • Donner un ordre	• Dire et demander ce qu'on fait après l'école • Compter jusqu'à 20 • Localiser (1)
• *Qui est-ce ?* • *C'est* + adjectif possessif • *Je suis, tu es, il/elle est, ils/elles sont* + nom/adjectif qualificatif • Les adjectifs qualificatifs et l'accord masculin/féminin • Les adjectifs possessifs *mon/ma/mes, ton/ta/tes, son/sa/ses*	• *Qu'est-ce que tu veux ?* • *Je veux, tu veux, il/elle veut* • *Du, de la, de l', des* • L'impératif : *Mange !, Viens !, Prends !*	• *Qu'est-ce que tu fais après l'école ? Je fais...* • Les verbes en *-er* à toutes les personnes • Les pronoms personnels *on, nous, vous, ils/elles* • La préposition *dans*
• Les membres de la famille • Les animaux • *Petit, grand, drôle, sympa* et *adorable*	• Les repas • Quelques aliments et boissons du petit déjeuner • Quelques expressions de quantité : *un bol de..., un verre de....* • *S'il te plaît* • *Avoir faim*	• Les pièces de la maison • Les verbes réguliers en *-er : regarder, écouter, jouer...* • Les nombres de 13 à 20
Les sons [ɔ̃]/[ɑ̃]	• L'intonation (2) • Les consonnes finales	• Les sons [ʃ]/[ʒ] • Les syllabes
Tu connais pas... ?	*J'ai pas faim !*	Calligramme : *Ma maison*
Le jeu des 7 familles	« Un bon petit déjeuner ! »	« Chez Alice »
La famille	Les petits déjeuners du monde	Les maisons du monde
L'album photos (en papier ou numérique)	Les roses des sables en chocolat	La maquette de la maison idéale
Je communique en français !	En français, s'il vous plaît !	Je sais beaucoup de choses en français !
Production orale (étape 1)	Compréhension des écrits (exercice 1)	Production écrite (exercice 1)

1.4.1.4) Le cours présenté :

On a assisté à une séance présentée par un ancien enseignant âgé qui a de l'expérience. C'est un enseignant motivé, il travail selon l'ancienne méthode, c'est un enseignant très expérimenté en raison de son travail dans les écoles étatiques pendant des années.

Le cours présenté se trouve dans l'unité (05) intitulée (**dans la cuisine**) L'enseignant n'a pas une fiche à suivre mais il a le matériel à utiliser : le micro ordinateur et le Data-Chow, des images et le manuel des apprenants.

1.4.1.5) Le déroulement de la séance

L'enseignant commence son cour par un débat entre les élèves et parler des images présentées dans le manuel. L'objectif de la séance est : -L'apprenant dit ce qu'il veut à propos de : -Connaître les noms des repas -L'apprenant doit répondre poliment -L'apprenant sera capable de demander ou de donner un ordre	 Les apprenants sont très motivés et très actifs ils échangent entre eux les idées avec confiance et tous les apprenants participent.

Après ; l'enseignant demande aux apprenants d'écouter le dialogue intitulé (mange tes tartines) puis de répondre aux questions posées : Qui sont les personnages qui discutent ? Sur quel sujet ? Que veut Martin ? Pourquoi Léo n'aimes-il pas les céréales ? Combien de bols de chocolat demande Martin ?	 Tous les apprenants répondent correctement et ils semblent actifs et très attentifs de ce que dit leur enseignant
L'enseignant utilise le Data- Chow pour faire l'exercice Il se concentre sur le verbe (vouloir) Sa conjugaison et son utilisation dans la phrase. L'enseignant semble heureux et actif, il parle avec les apprenants poliment et il a l'œil sur tout.	 les apprenant donnent des exemples avec le verbe avoir et Tous les apprenants participent. Tous apprenants passent au tableau pour répondre aux questions posées dans l'exercice présenté au tableau.

L'enseignant demande aux apprenants de chanter en utilisant les mains en l'air avec des gestes et il porte une attention particulière à chacun des élèves.	 tous les apprenant chantent et prononcent correctement les consonnes et les voyelles.
L'enseignant termine sa séance par un jeu entre les élèves .l'enseignant proposent des mots et les apprenants choisissent le mot correct.	 la participation des apprenants est élevée et tous les apprenants peuvent répondre sans aucune erreur.

La grille d'observation concernant la participation des apprenants dans l'école privée. (**Classe de niveau A01)**

Dans cette école privée on s'est intéressé aux apprenants de 5 AP qui poursuivent leurs études dans une école privée, notre but c'est de faire des observations concernant les activités présentées et les programmes qui leurs sont destinés.

On a assisté avec une classe de 08 élèves âgés entre 8 et 12 ans, ils sont dans le niveau (A 01).

L'enseignant était très à l'aise avec eux parce que l'effectif est limité.

Il a commencé son cours par un rappel du cours précédent ensuite, il a commencé son cours par l'ouverture d'un débat entre les apprenants. C'est une séance de compréhension de l'orale.

Tableau 01 qui détail les éléments pédagogiques de la deuxième classe.

Caractéristiques	Nombre	Age	Sexe	Expérience	Situation familiale	Nombre de journée pédagogiques	Motivation	Présence d'illustrations et autres idées pour faciliter l'assimilation de la leçon
Enseignant(e)	01	53	masculin	33 ans	marié	/	Très bien	Oui
Apprenants (filles)	03	Entre 8 ans et 13 ans	féminin	/	/	/	Très motivée	03
Apprenant (garçons)	05	Entre 8 ans et 12 ans	Masculin	/	/	/	Très motivé	05

Tableau 02 : description du déroulement de la séance

les activités/ les apprenants	Le nombre des apprenants	Le nombre de ceux qui participent	Le nombre de ceux qui passent au tableau	Les fautes commises dans la lecture	La capacité à connaître les icones
filles	03	03	03	Une seule faute confuse à utiliser les déterminants possessifs et démonstratifs.	03
garçons	05	05	05		05

1.4.1.7) L'analyse des résultats obtenus de la séance :

a)Mise en perspective des données récoltées

La séance s'est bien déroulée, les apprenants de cette classe sont plus motivés, ils aiment travailler sérieusement, ils étaient concentrés sur leur travail et ils étaient calmes bien qu'actifs.

L'enseignant arrivait à bien gérer sa classe, il avait l'œil sur tout et portait une attention particulière à chacun des élèves. Il était sérieux, ponctuel et dynamique. I l parvenait à garder les élèves plus concentrés sur ce qu'il dit en classe.

Au cours de notre phase d'observation, on a remarqué qu'il adoptait des méthodes ludiques pour faire passer le savoir à ses élèves.

On a souligné aussi que tous les élèves répondent correctement aux activités et tous les élèves les 03 filles et les 05 garçons peuvent passer au tableau pour s'exprimer sur les étiquettes présentées par le Data-Chow.

b) Interprétation :

Ce qu'on a remarqué c'est que tous les élèves semblent heureux, parce qu'ils arrivaient à exprimer librement leurs idées, leur enseignant leur donne la possibilité de discuter entre eux pour échanger leurs idées sans difficultés.

Dans l'ensemble, la séance s'est bien déroulée, toute la classe suivait et participait. En outre, tous les apprenants ont réussi à repérer le thème tout en participant, donc l'objectif est atteint.

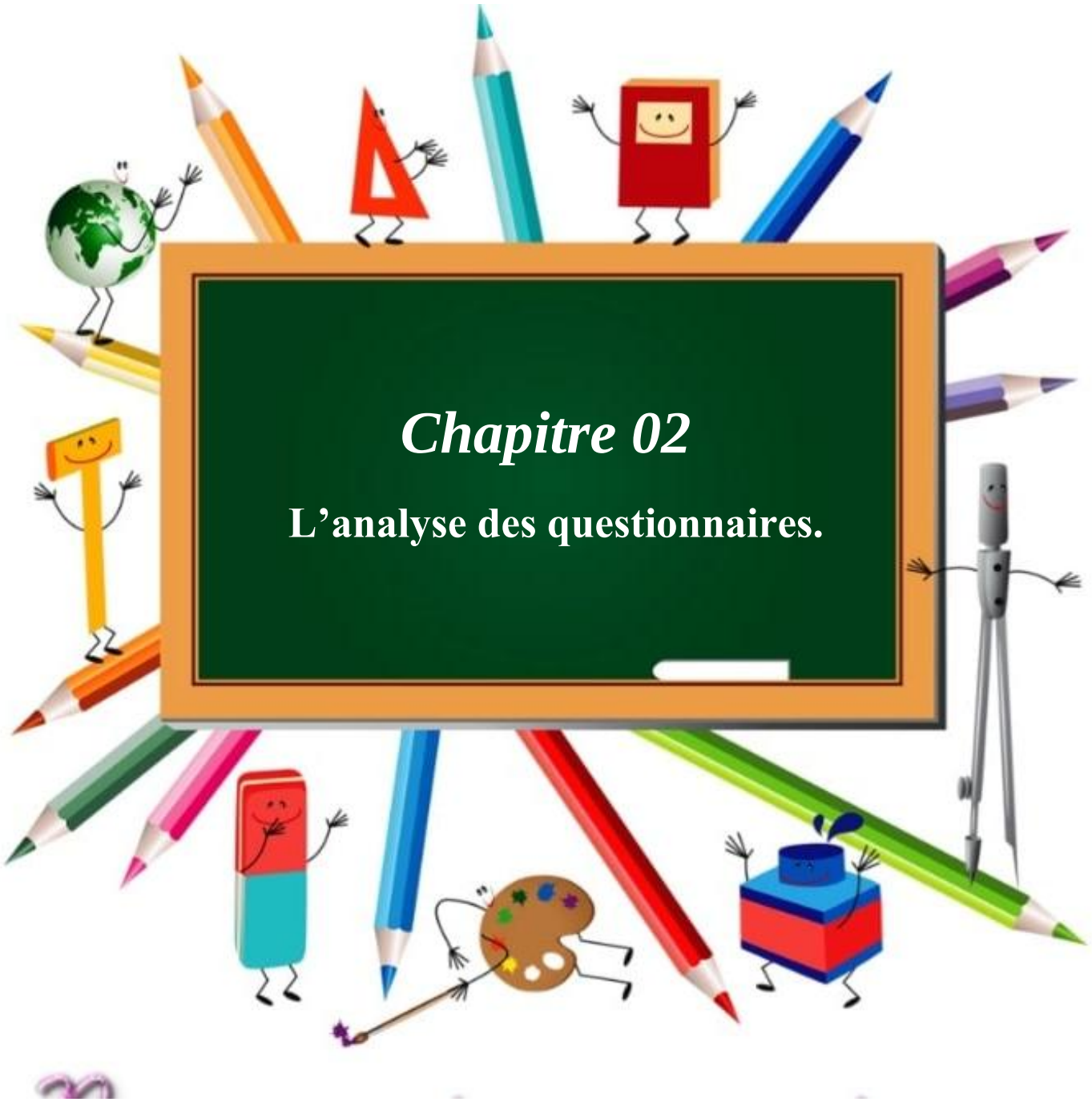
Conclusion

Dans cette partie on a essayé d'obtenir des informations à partir de trois séances présentées par trois enseignants qui se diffèrent par leurs âges, l'établissement où ils enseignent et par leur expérience dans l'enseignement.

Pour la première séance qui a été présentée par une jeune enseignante, on a remarqué que ses apprenants sont très motivés, actifs comme leur enseignante.

Contrairement à la deuxième classe qui a était prise en charge par un ancien enseignant âgé, qui a de l'expérience mais à cause des difficultés rencontrées dans son école : manques des équipements pédagogiques, des classes surchargées à chaque rentrée scolaire, un salaire médiocre et des responsabilités en dehors de la classe. Pour ces raisons il semble fatigué et par conséquent ses apprenants étaient comme lui. Ils étaient démotivés et n'étaient pas vraiment sérieux.

Concernant la séance observée dans l'école privée. Il paraît clair que les apprenants sont très actifs et motivés, même pour l'équipement pédagogique on trouve beaucoup de supports et de matériels qui aident l'enseignant à travailler à l'aise sans fatigue malgré son ancienneté dans l'enseignement.



Chapitre 02

L’analyse des questionnaires.

Introduction

Dans ce chapitre on va essayer de trouver des réponses à nos hypothèses à partir des questionnements proposées aux enseignants des écoles étatiques et des écoles privées.

Pour ce faire on va rapprocher entre ce qu'on a trouvé comme résultats à partir des enregistrements et ce que nous allons trouver comme résultats a partir de notre questionnements.

D'abord on va exposer les détails de nos questionnaires et ses objectifs, ensuite on va analyser les résultats obtenus.

Enfin, on va conclure cette partie par une conclusion qui synthétise nos résultats recueillis.

1) Le questionnaire :

Notre questionnaire est adressé aux enseignants de français du cycle primaire dans des écoles étatiques et privées sous une forme papier comportant une seule feuille recto-verso.

Pour avoir des informations honnêtes on n'a pas demandé aux enseignants de motionner leurs noms mais seulement leur niveau scolaire et leur ancienneté dans l'enseignement.

Pour la crédibilité des informations, on a demandé aux directeurs des écoles primaires et au directeur de l'institut de mettre le cacher de leur établissement scolaire sur quelques questionnaires

1.1) Description des questionnaires :

Pour trouver des réponses à notre problématique, notre question centrale, on a essayé de contacter les enseignants des écoles étatiques et des écoles privées et même et on a discuté avec les apprenants qui font des cours supplémentaires dans les écoles privées.

Notre enquête comprend deux questionnaires :

1.1.1) Un Questionnaire pour les enseignants des écoles étatiques :

On a contacté des enseignants qui travaillent dans des établissements différents.

Quartes écoles à BERROUAGHIA.

1-Ecole AHMED CHERIF NACHAD

2-Ecole AMER ARBI

Enseignant	**Expérience (ans)**	**Diplôme**	**Etablissement**
E1	33	(Universitaire)	Ecole AHMED CHERIF NACHAD
E2	26	Licence	Ecole AHMED CHERIF NACHAD
E3	09	Licence	Ecole AMER ARBI
E4	10	Licence	Ecole AMER ARBI
E5	12	Licence	Ecole AMER ARBI
E6	30	(Universitaire)	Ecole BEL HADH MGATEL
E7	07	Master didactique	Ecole BEL HADH MGATEL
E8	04	Master littérature	-Ecole TALEB ABD ERRAHMANE
E9	09	Licence	-Ecole TALEB ABD ERRAHMANE
E10	10	Licence	-Ecole TALEB ABD ERRAHMANE
E11	10	Licence	2-Ecole CHABOUTI ABD EL KADER
E12	32	(universitaire)	2-Ecole CHABOUTI ABD EL KADER
E13	22	licence	2-Ecole CHABOUTI ABD EL KADER
E14	08	Master didactique	1-ABD REZAK BEN CHNEB1
E15	15	Licence	1-ABD REZAK BEN CHNEB1

E16	07	Master traduction	4-Ecole YAHIA CHORFI
E17	06	Master didactique	4-Ecole YAHIA CHORFI
E18	14	Licence	2-BEN CHAHRA MOHAMED
E19	12	Licence	2-BEN CHAHRA MOHAMED
E20	05	Master littérature	2-BEN CHAHRA MOHAMED

Un tableau précisant le nombre des enseignants participants, leur niveau et leurs établissements.

Ce tableau nous permet de faire les observations suivantes :

-Ce personnel n'a pas reçu le même diplôme

-L'expérience des enseignants questionnés varie entre 04 ans et 33 ans.

- la majorité des enseignants ont répondu sérieusement aux questions posées.

1.3.2 Traitements des résultats :

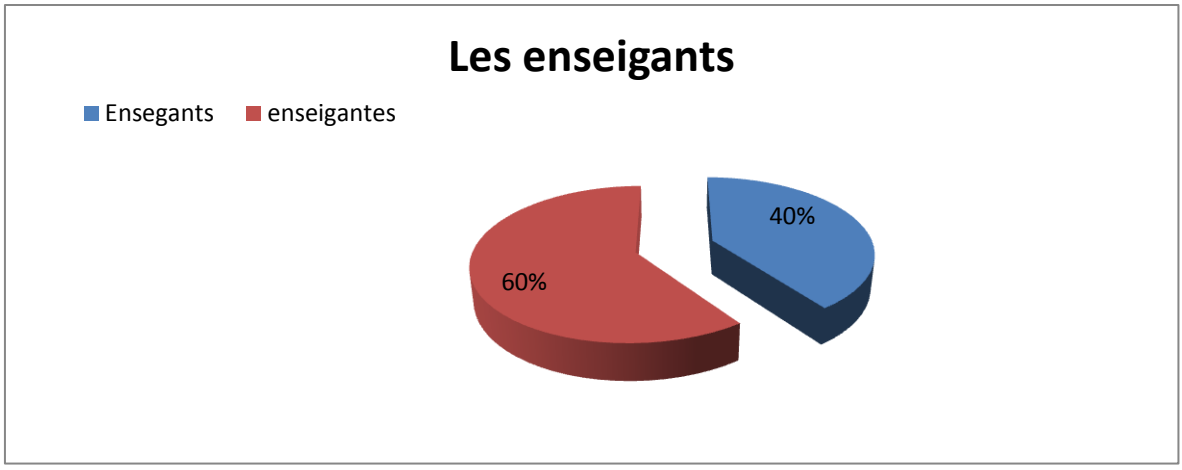
1-Etes-vous :

Enseignant ☐ **Enseignante** ☐

Objectifs :

Notre objectif de cette question est de connaître le pourcentage d'enseignant et d'enseignantes dans ces établissements.

Enseignants	Enseignantes	Totale
08	12	20



Commentaire

-A partir de cette question on a constaté que la plupart des enseignants questionnés sont de sexe féminin :

60% sont des enseignantes et 40% sont des enseignants

2-Que pensez-vous de l'école privée ?

Objectif:

Notre objectifs de cette question est de connaître l'opinion des enseignants des écoles étatiques sur les écoles privées et s'ils

soutiennent ou non les apprenants qui y vont.

Commentaire :

Ce qu'on a extrait de cette question à travers les réponses des enseignants c'est que la majorité des enseignants voient dans les écoles privées une seconde chance pour développer des capacités des apprenants et améliorer leur niveau.

on trouve d'autres enseignant qui conseillent de préparer un contrat entre les deux écoles pour la réussite de l'apprenant parce qu'ils n'appliquent pas le même programme.

3-Selon votre expérience, est ce que tous les enseignants aiment leurs métiers ?

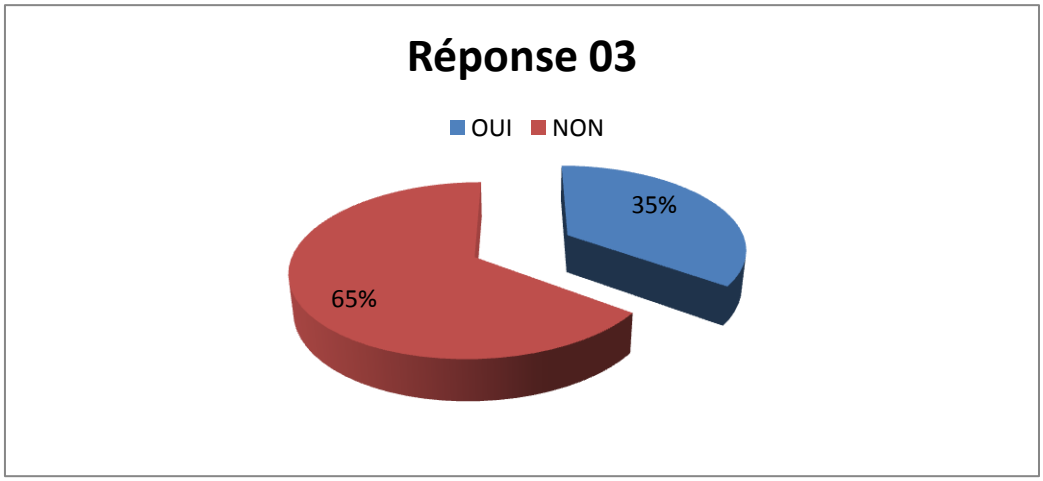
Oui ☐ **Non** ☐

Si non, pourquoi ?

Objectif

On a posé cette question pour découvrir l'importance de l'éducation dans la vie des enseignants et de voir est ce qu'ils ont choisi ce métier par amour ou c'est un choix pour obtenir un métier.

Enseignants	Oui	Non
Nombre des enseignants	07	13



Commentaire

Suite aux résultats fournis on a comptabilisé les statistiques suivantes : 65% des enseignants qu'ils n ont pas préféré travailler dans le secteur de l'éducation à cause de ses difficultés et parce que c'est un travail fatiguant mais on trouve 35% des enseignants qui ont choisi ce métier par amour et souhaitaient y continuer.

4-Les journées de formations destinées aux enseignants sont-elles suffisantes pour leur pratique en classe tout au long de l'année scolaire ?

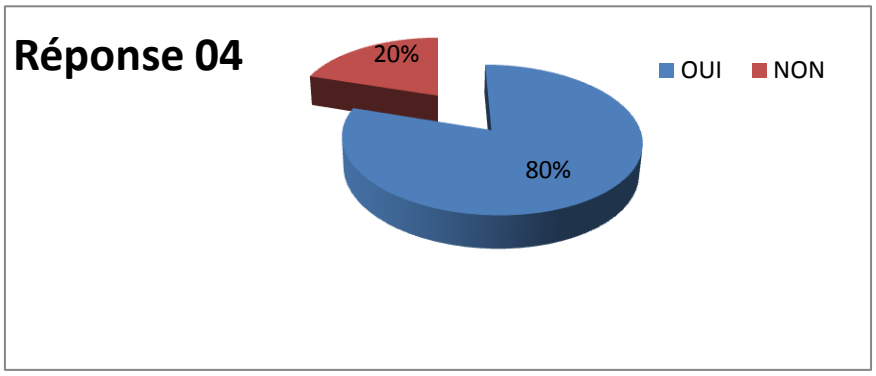
Oui ☐ non ☐

Objectif :

On posant cette question, on veut savoir si les enseignants voient que les journées

de formation programmées sont suffisantes durant l'année scolaire pour leur formation.

Enseignants	Oui	Non
Nombre des enseignants	16	04



Commentaire

Selon les réponses recueillies, la plupart des enseignants sont d'accord que les journées de formation sont suffisantes pendant l'année scolaire.

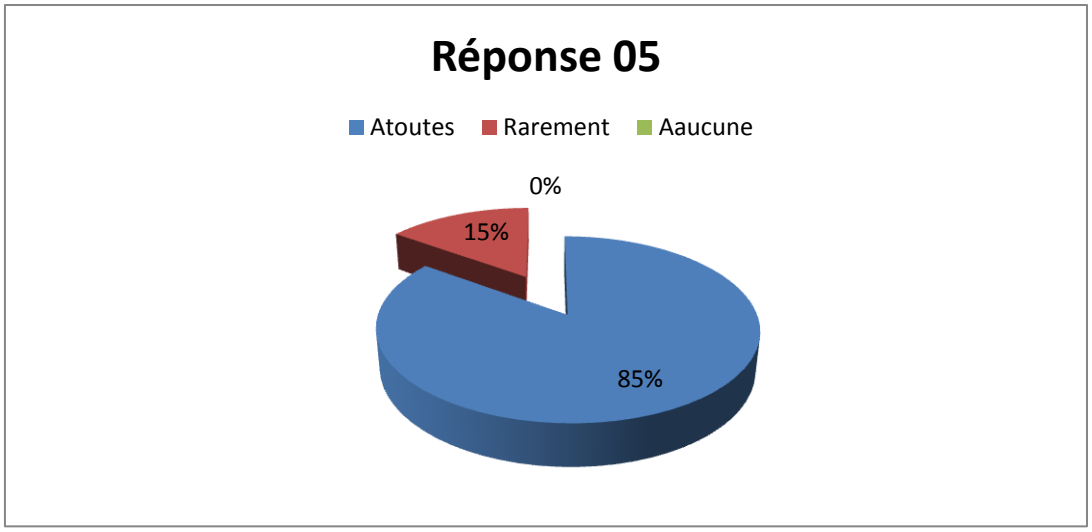
5-A combien de journée de formation par ans avez- vous assisté ?

A toutes ☐ **Rarement** ☐ **aucune** ☐

Objectif :

Cette question a été posée dans le but de savoir si les enseignants accordent de l'importance aux journées de formations qui visent souvent à développer les méthodes d'enseignement pour avoir de bons résultats

Enseignants	A toutes	rarement	A aucune
Nombre des enseignants	17	03	00



Commentaire

Ce qu'on a appris des réponses des enseignants c'est que la plupart d'entre eux 85% sont intéressés à participer à des journées de formation.

6- Suivez-vous littéralement le programme académique ou bien vous arrive-il de faire des efforts supplémentaires ?

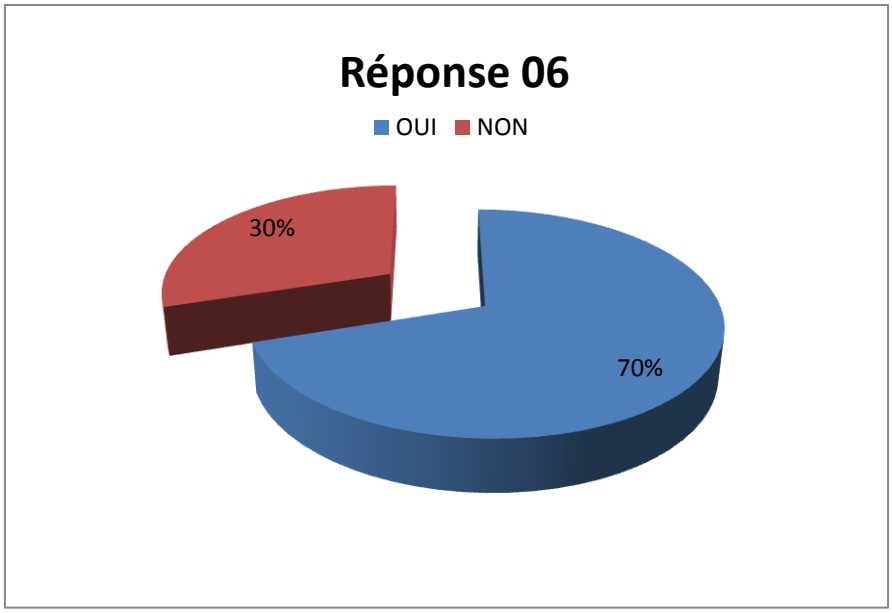
Oui ☐ **Non** ☐

Pourquoi ?

Objectif

Ce qu'on veut savoir en posant cette question, c'est si les enseignants suivent le programme sans faire des ajouts en dehors du cadre du programme

Enseignants	OUI	NON
Nombre des enseignants	14	06



Commentaire

D'après ce qu'on a conclu des statistiques on a constaté que la plupart des enseignants suivent le programme annuel proposé par le ministère de l'éducation nationale.

7- **Que pensez- vous du niveau du français des élèves de 5 AP ?**

Objectifs

Notre objectif de poser cette question est de connaitre le niveau des apprenants en production orale et en production écrite.

En production orale :

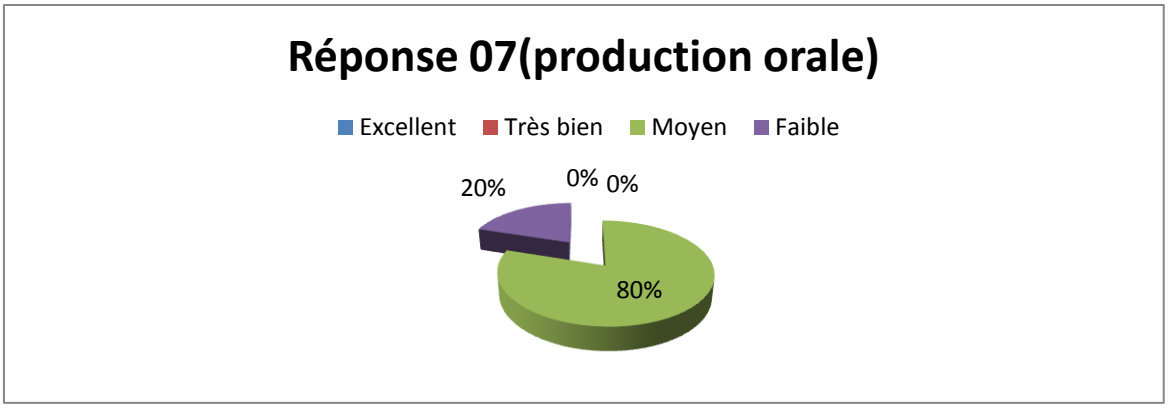
Excellent ☐ **Très Bien** ☐ **Moyen** ☐ **Faible**

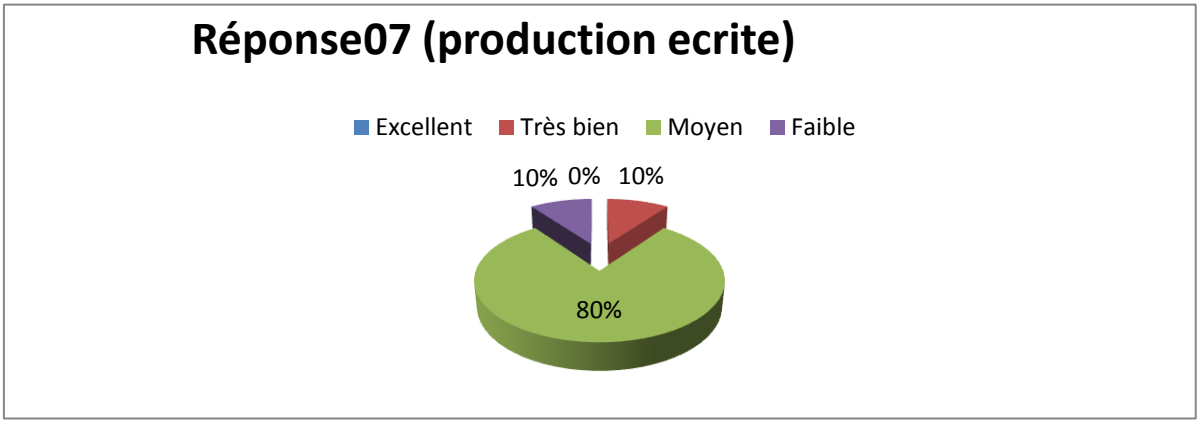
Enseignants	Excellent	Très bien	Moyen	Faible
Nombre des enseignants	00	00	16	04

En production écrite :

Excellent ☐ **Très Bien** ☐ **Moyen** ☐ **Faible** ☐

Enseignants	Excellent	Très bien	Moyen	Faible
Nombre des enseignants	00	02	16	02





commentaire

la plupart des enseignants sont d'accord que le niveau des apprenant est moyen soi dans l'expression orale ou dans la production écrite.

8-Pensez vous que les difficultés d'expression orale chez l'apprenant relève de :

-La peur ☐ **-**

L'incompréhension ☐

- Le manque de motivation ☐

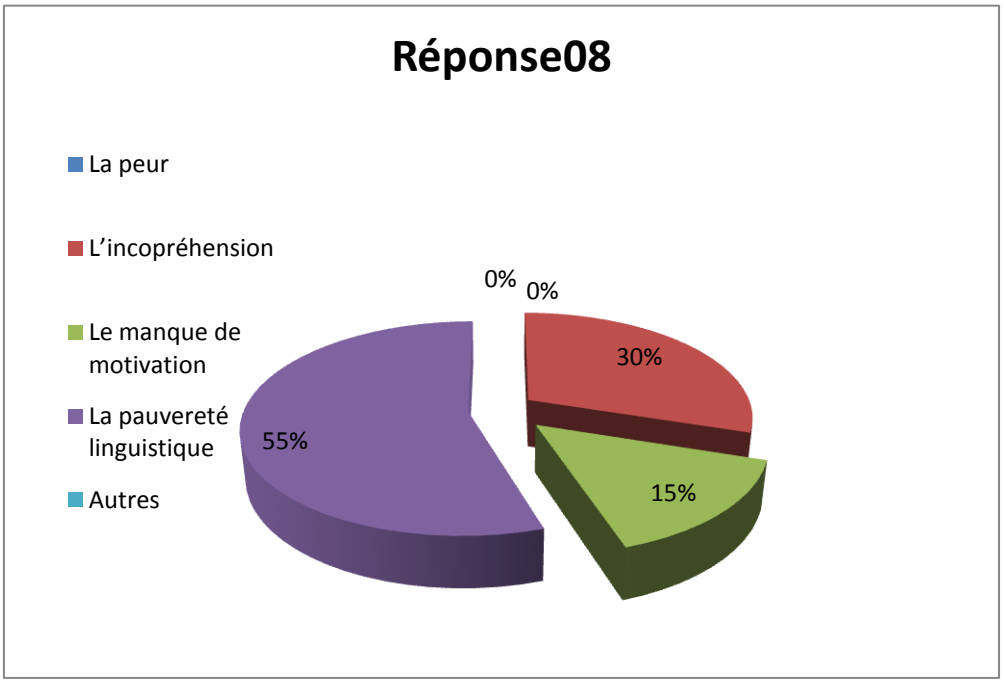
- La Pauvreté linguistique. ☐

Autres précisez:……..

Objectifs

Notre but de poser cette question est de savoir quelles sont les raisons pour lesquelles les apprenants ne sont pas capables d'exprimer leurs idées en français

Enseignants	La peur	L'incompréhension	Le manque de motivation	La pauvreté linguistique	Autres
Nombre des enseignants	00	06	03	11	



Commentaire

la plupart des réponses sont sur l'incompréhension et la pauvreté linguistique.

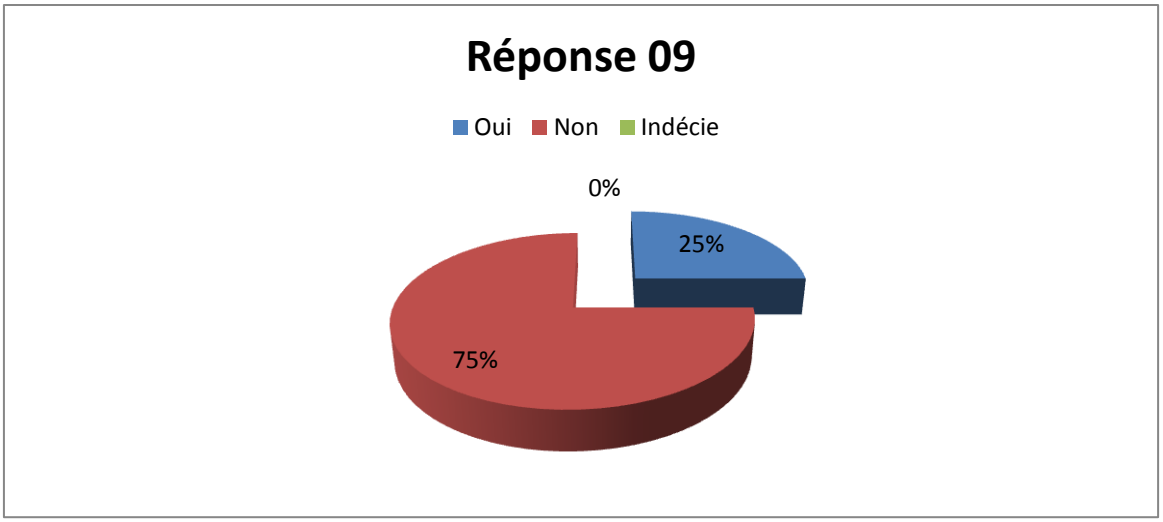
9- A votre avis, est ce que le volume horaire est idéal pour obtenir de bons résultats chez les apprenants de 5 AP?

Oui ☐ **Non** ☐ **Indécis** ☐

Objectif

Notre objectif de poser cette question c'est de connaître l'avis des enseignants sur le temps accordé à la matière de la langue française pour les élèves du 5 AP

Enseignants	OUI	NON	Indécis
Nombre des enseignants	05	15	00



commentaire

ce qu'on a déduit des réponses des enseignants c'est que la plupart d'entre eux ne sont pas d'accord de temps accordé à la matière. Pour eux il est insuffisant pour obtenir de bons résultats.

10- Que pensez-vous du programme du 5 AP ?

Objectif

On conclu notre questionnaire par cette question ouverte, notre objectif c'est de

voir l'avis des enseignants sur le programme de 5ap

Commentaire

La plupart des réponses tournaient autour :

-le programme ne répond pas au besoin des apprenants et

c'est un programme compliqué par rapport au niveau des apprenants.

1.1.2) Un questionnaire pour les enseignants de l'école privée AL MAAHAD de BERROUAGHIA.

Notre questionnaire comprend 10 questions variées entre questions ouvertes, questions fermées et des questions au choix multiples

1.2) Objectifs des questionnaires

Notre objectif c'est de voir ce que pensent les enseignants de l'école privée et est ce que cette dernière aide les apprenants à améliorer leur apprentissage ou non ? Et voir pourquoi les apprenants font des cours supplémentaires dans ces écoles privées ? Et de savoir quels sont les problèmes que rencontrent les apprenants dans les cours de français ?

1.3) Questionnaire 01 adressé aux enseignants des écoles étatiques

1.3.1Public visé :

Le premier questionnaire a été remis à 20 vingt enseignants composant notre échantillon exerçant dans les écoles étatiques mentionnées en haut, notre choix de cet échantillon s'est fait de manière aléatoire.

Les enseignants auxquels nous avons remis le questionnaire sont répartis selon l'expérience professionnelle et le diplôme obtenu comme le montre le tableau

1.4) Questionnaire 01 adressé aux enseignants de l'école privée AL MAHAAD

1.4.1) Public visé :

Le deuxième questionnaire a été remis à 12 enseignants composant notre échantillon exerçant dans l'école privée AL MAAHAD de BERROUAGHIA.

Les enseignants auxquels nous avons remis le questionnaire sont répartis selon l'expérience professionnelle et le diplôme obtenu comme le montre le tableau.

Enseignant	Expérience (ans)	Diplôme
E1	10	Master traduction
E2	33	licence
E3	14	licence
E4	30	licence
E5	12	licence
E6	12	Master traduction
E7	13	Master didactique
E8	30	licence
E9	10	Master didactique
E10	10	licence
E11	28	licence
E12	15	licence

Un tableau précisant le nombre des enseignants participants et leurs diplômes obtenus.

Ce tableau nous permet de faire les observations suivantes :

-Ce personnel n'a pas reçu le même diplôme

-L'expérience des enseignants questionnés varie entre 10 et 33 ans.

- la majorité des enseignants ont répondu sérieusement aux questions.

1.4.2) Traitements des résultats :

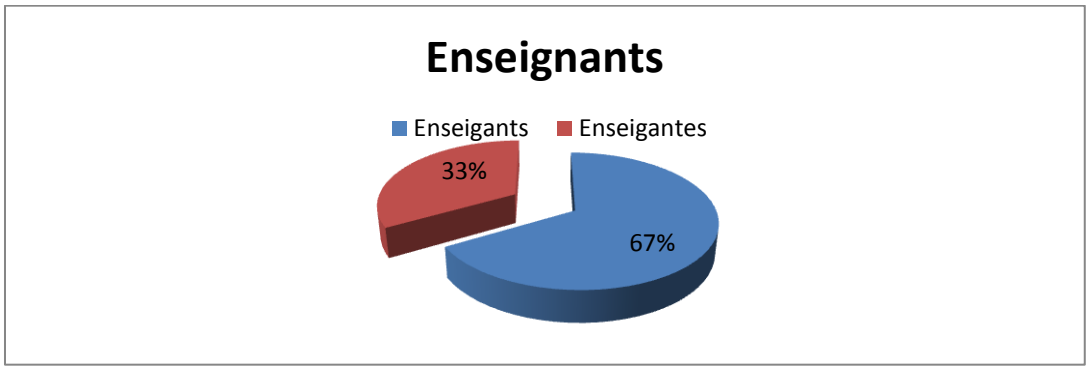
1-Etes vous ?

Un enseignant ☐ **Une enseignante** ☐

Objectif

Notre objectif de cette question est de connaitre le pourcentage de répondants qui sont enseignant homme ou femmes au questionnaire et de connaitre les plus réactifs au questionnaire

Enseignants	Enseignantes	Totale
08	04	12



Commentaire

-A partir de cette question on a constaté que la plupart des enseignants sont du sexe masculin 67%sont des enseignants et 33% sont des enseignantes

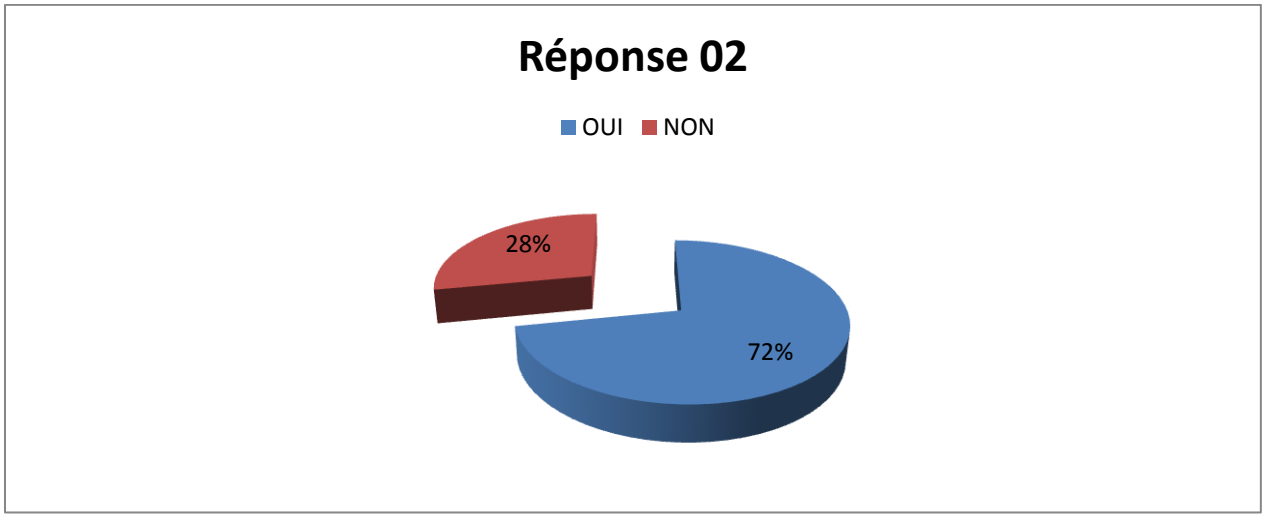
2- Avez-vous déjà enseigné dans une école étatique ?

Oui ☐ **Non** ☐

Objectif

Notre objectif est de savoir si les enseignants des écoles privées ont une expérience dans l'enseignement ou s'ils exercent ce métier pour la première fois

Enseignants	OUI	NON
Nombre des enseignants	09	03



Commentaire

La plupart des enseignants 72 % ont une expérience plus de plus 10 ans dans les écoles étatique .on trouve des enseignants qui ont une expérience plus de 30 ans.

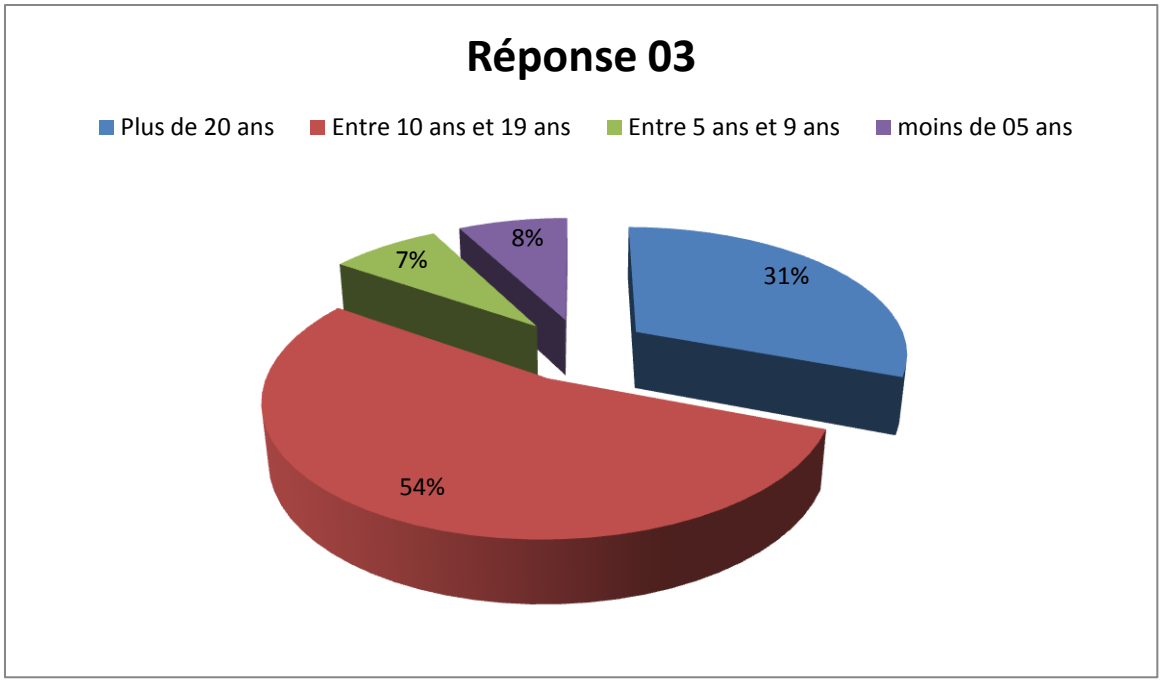
3-Votre expérience dans l'enseignement publique est de :

Plus de 20 ans **Entre 10 ans et 19 ans** **Entre 5 ans et 9 ans**
Moins de 5 ans

Objectif

Notre objectif est de savoir depuis combien de temps les enseignants enseignent-ils dans les écoles privées

Expérience	Plus de 20 ans	Entre 10 ans et 19 ans	Entre 5 ans et 9 ans	Moins de 5 ans
Nombre des enseignants	04	07	01	00



Commentaire

Ce que nous avons conclu de cette question est que la majorité des enseignants ont une expérience dans le domaine de l'enseignement qui dépasse 20 ans et peut atteindre 30 ans.

4-Vos élèves montrent- ils de l'intérêt pour l'apprentissage du français ou sont-ils venus à l'institut forcés par leurs parents?

Objectif :

On a soulevé cette question afin de connaître l'opinion des enseignants sur les élèves et leur degré d'amour pour les études dans les écoles privées. Est ce qu'ils ont le désir pour apprendre.

Commentaire :

Ce qu'on a recueilli était des réponses à la question qui tournaient autour de ce suit :

-l'école privée est une occasion pour améliorer l'apprentissage des apprenants

-la plupart des apprenants arrivent à l'heure ce qui prouve leur amour pour les études à l'institut

5-Pensez- vous que le manuel utilisé en classe est vraiment adapté aux besoins des apprenants ?

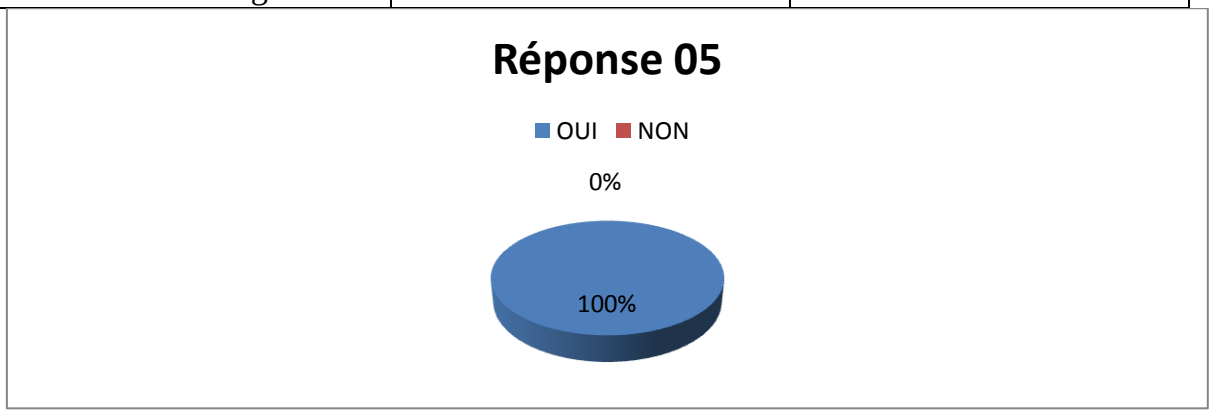
Oui ☐ **Non** ☐

Pourquoi ?

Objectifs

On a posé cette question pour voir l'opinion des enseignants sur le manuel utilisé dans l'école privées

Enseignants	OUI	NON
Nombre des enseignants	12	00



Commentaire

Tous les enseignants 100 % sont satisfaits du manuel utilisé.

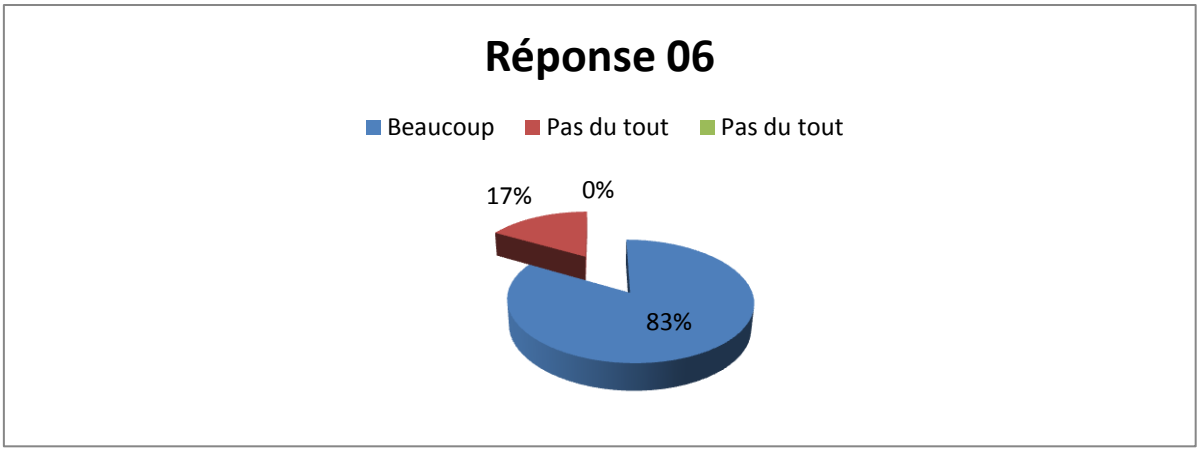
6-Selon vous, l'effectif en classe gêne -t-il l'enseignement du FLE dans l'école étatique?

Beaucoup ☐ **Un peu** ☐ **du tout** ☐

Objectif

Cette question a pour but de connaître l'avis des enseignants concernant l'effectif en dans les classes des écoles extatiques

Enseignants	Beaucoup	Un peu	Pas du tout
Nombre des enseignants	**10**	**02**	**00**



Commentaire

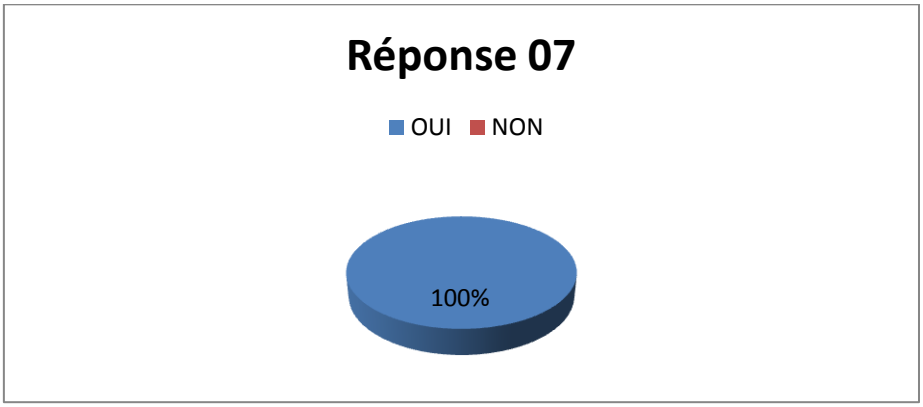
La majorité des enseignants sont d'accord que l'effectif en classe gêne l'enseignement de la langue dans les écoles étatiques

7-L'administration de l'institut organise- t- elle une formation spéciale pour les enseignants dans le domaine de l'éducation ?

Oui ☐ **Non** ☐

Objectif

Notre objectif c'est de voir si les enseignants des écoles privées font des journées de formation



Commentaire

A travers les réponses des enseignants on a vu que tout le monde 100 % confirme que la direction de l'institut organise des journées de formation pour animer et se développer dans le domaine de l'éducation

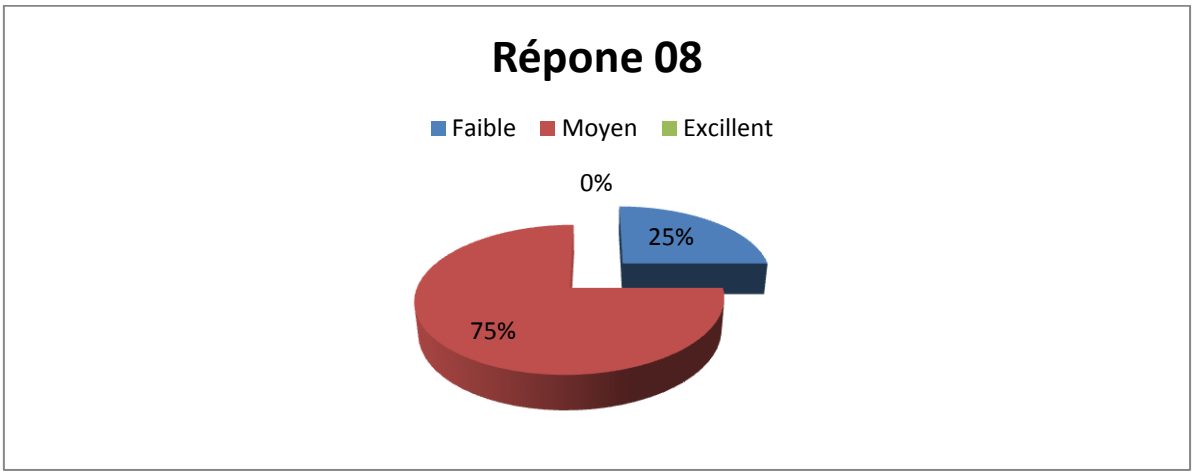
8-Quels est le niveau des élèves qui viennent étudier dans l'institut pour la première fois ?

-Faible ☐ **-Moyen** ☐ **-Excellent** ☐

Objectif

On a posé cette question pour voir l'avis des enseignants sur le niveau des apprenants qui viennent étudier pour la première fois

Enseignants	Faible	Moyen	Excellent
Nombre des enseignants	03	09	00



Commentaire

Tous les enseignants s'accordent à répondre que leur niveau est moyen.

9-Selon votre expérience, encouragez-vous les apprenants à suivre des cours supplémentaires dans les écoles privées ?

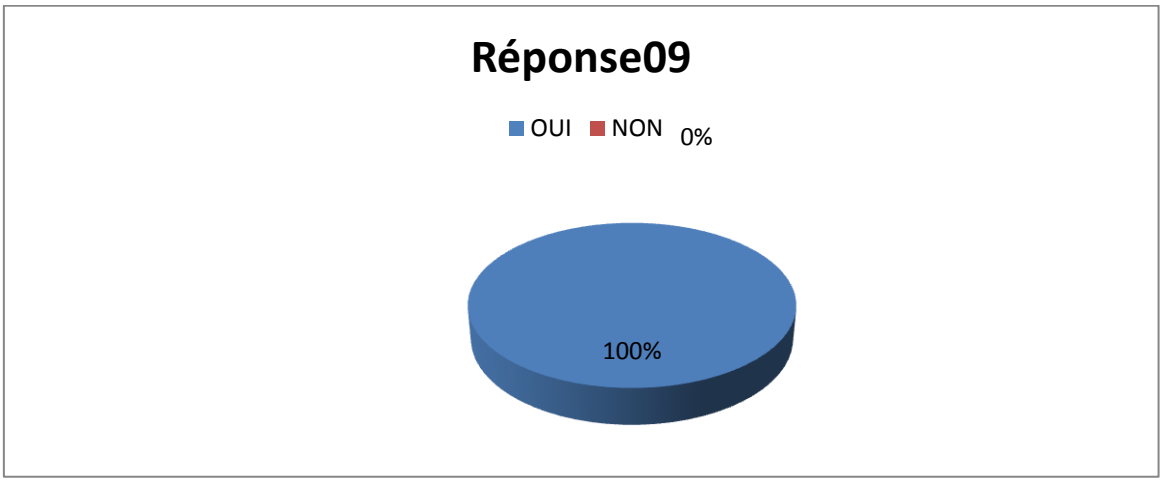
OUI ☐ **NON** ☐

Pourquoi ?

Objectif

Cette question a pour but de savoir si les enseignants encouragent les élèves à apprendre des cours particulières dans les écoles privées.

Enseignants	**OUI**	**NON**
Nombre des enseignants	**12**	**00**



Commentaire

Tous les enseignants encouragent les apprenants pour faire des cours particulières dans les écoles privées

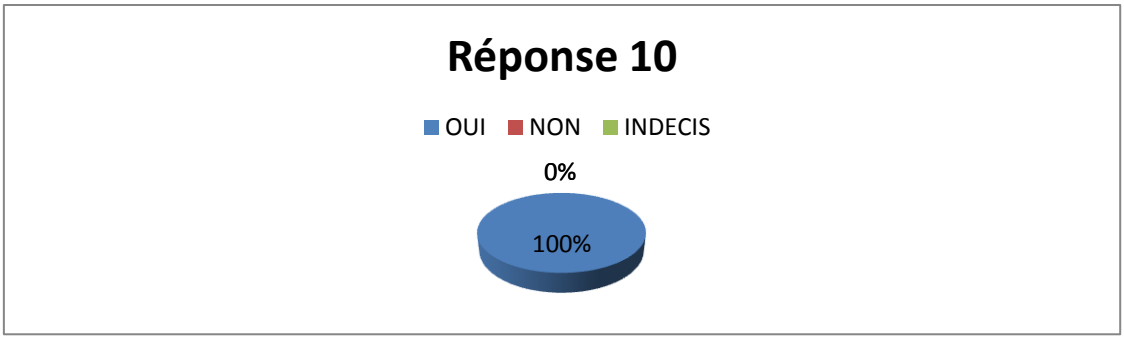
10-Les parents paient-ils les frais de scolarité à temps ?

Oui ☐ **Non** ☐ **Indécis** ☐

Objectif

Notre objectif en posant cette question est de savoir si les parents paient les dépenses mensuelles à temps.

Enseignants	**OUI**	**NON**	**Indécis**
Nombre des enseignants	**12**	**00**	**00**



Commentaire

Tous les enseignants confirme qu'il n'ya aucun problème avec les parents qui paient les frais mensuelles de leurs enfants.

11-L'institut aide-t-il les élèves à développer leur niveau d'apprentissage dans les écoles étatiques ?

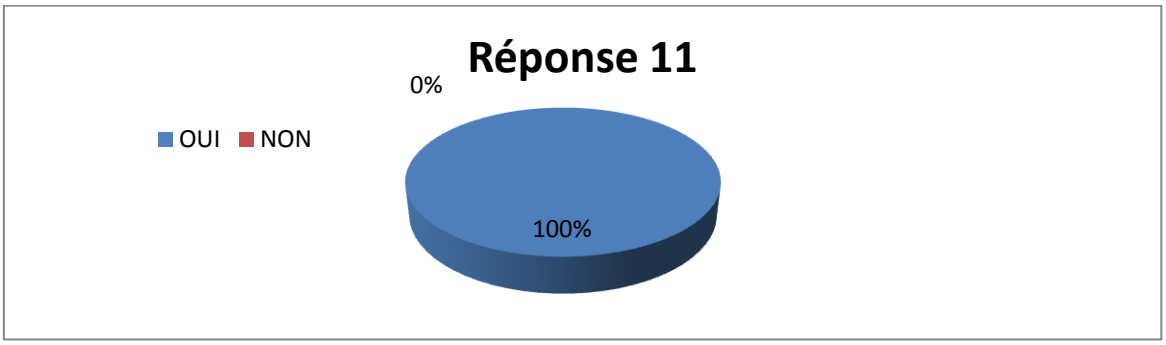
Oui ☐ **Non** ☐

Si oui, comment ?

Objectif

On a posé cette question pour voir si écoles privées contribuent à l'éducation des apprenants et si n elles sont utiles pour développer leurs acquis.

Enseignants	OUI	NON
Nombre des enseignants	12	00



Commentaire

Tous les enseignants sont d'accord et soulignent à quel point les écoles privées ont réussi à développer les acquis et l'éducation des apprenants

Conclusion

Les informations recueillis nous ont permis de faire des remarques qu'on va les récapituler comme suit :

Les enseignants des écoles étatiques sont d'accord que les écoles privées ont réussi à développer les acquis des apprenants.

Ils voient que les écoles privées sont une seconde chance pour développer ses capacités et améliorer ses niveaux.

En effet, La majorité des enseignants sont d'accord que l'effectif en classe gêne l'enseignement de la langue dans les écoles étatiques

En plus, on trouve d'autres enseignant qui conseillent de préparer un contrat entre les deux écoles pour la réussite de l'apprenant parce qu'ils n'appliquent pas le même programme et la plupart des enseignants des écoles étatiques suivent le programme annuel proposé par le ministère de l'éducation nationale.

Enfin ce qu'on a recueillis comme résultats c'est que l'enseignement dans les écoles étatiques est difficile contrairement à l'enseignement dans les écoles privées.


Conclusion
Générale

Notre recherche s'est basée sur l'enseignement / apprentissage du FLE entre les écoles étatiques et les écoles privées chez les apprenants de 5 AP.

Notre objectif était de faire une étude comparative entre l'enseignement dans les deux écoles et de voir le niveau du public observé et leur degré d'apprentissage.

On a commencé notre travail par une partie théorique qui contient notre problématique de départ et les hypothèses comme des réponses primaires qu'on a vérifié au cours de notre recherche.

Dans la première partie composée de deux chapitres on a parlé de l'histoire de l'enseignement en Algérie et son développement ensuite on a consacré un deuxième chapitre pour parler et évaluer l'enseignement dans les deux écoles étatique et privée.

En effet, dans la deuxième partie on a fait une enquête sur le terrain, c'est un travail évaluatif qui nous a permis de vérifier les hypothèses proposées au début de notre recherche.

L'analyse de notre corpus ainsi que les résultats obtenus nous ont permis de valider nos hypothèses avancées dans l'introduction.

1/Les programmes suivis dans les écoles privées sont meilleurs que ceux suivis dans les écoles étatiques.

2/Le manque de temps et d'équipements pédagogiques pour enseigner le FLE dans les écoles étatiques pousse les apprenants à aller étudier dans les écoles privées.

3/Le niveau financier élevé des parents leur fait penser à ajouter des cours de soutien pour que leurs enfants en profitent.

En ce qui concerne **la première hypothèse,** on pense que la réalité des différentes pratiques d'enseignements utilisées dans les deux écoles se diffèrent et il paraît clair que l'école privée a un avantage supérieur sur l'école étatique dans l'enseignement du FLE en ce qui concerne : l'effectif en classe, la majorité des enseignants sont d'accord que l'effectif en classe gêne l'enseignement de la langue dans les écoles étatiques, les activités proposées et le matériel pédagogique utilisé qui fait que l'enseignant travail à

l'aise et sans fatigue avec ses apprenants dans les écoles privées, contrairement aux écoles étatiques qui manquent d'équipement pédagogique, ce dernier qui augmente la qualité de l'enseignement et le confort des apprenants et de l'enseignant ce qui valide notre **deuxième hypothèse.**

On trouve dans les écoles privées, la plupart des enseignants 72 % ont une expérience plus de 30 ans dans l'enseignement mais ils travaillent comme c'était leur première années dans l'enseignement, contrairement aux enseignants dans les écoles étatiques qui semblent fatigués parce qu'ils font un double effort : mise à disposition de supports pédagogiques et didactiques.

Suite aux résultats fournis on a comptabilisé 65% des enseignants qui n'ont pas préféré travailler dans le secteur de l'éducation à cause de ces difficultés. La plupart des réponses tournaient autour du programme qui ne répond pas aux besoins des apprenants et c'est un programme compliqué par rapport au niveau des apprenants.

Donc, pour l'appliquer dans le bon sens et pour le mettre bien en œuvre il faut que le ministère de l'éducation nationale prenne au sérieux le problème du manque de moyens pédagogiques.

On plus, la plupart des enseignants ne sont pas d'accord pour le temps accordé à la matière, pour eux, il est insuffisant pour obtenir de bons résultats surtout dans la période de l'épidémie COVID 19 et du VIRUS OMICRON, le temps alloué à cette matière reste très court.

Quant à la troisième hypothèse qui porte sur le niveau financier élevé des parents qui les aide à envoyer leurs enfants pour faire des cours de soutien dans les écoles privées et suite aux résultats obtenus. On a enregistré que les enseignants de l'école privée confirment qu'il n'y a aucun problème avec les parents qui paient les frais mensuels de leurs enfants.

Ce qui valide aussi notre dernière hypothèse, quand les parents sont à l'aise financièrement, ils seront bien sur intéressés à développer l'apprentissage de leurs enfants pour le mieux.

Certes ; notre travail de recherche est limité car on a pris un échantillon d'une école étatique et d'une école privée, et on a interrogé des enseignants de différentes écoles, mais dans la même wilaya.

On espère que notre recherche ouvre la voie à des recherches à venir avec des perspectives plus élargies et plus importantes.

Références et bibliographies

Dictionnaires
Ouvrages
Thèses
Sitographie



Dictionnaires :

01-LEGENDRE. Renald le *(dictionnaire actuel de l'évaluation*).

3 eme édition .Montréal, 2005.

02-Le petit ROBERT de la langue française (version électronique).2009.

03-Quq Jean. Pierre (*Dictionnaire de didactique du français langues étrangères et seconde),* Paris, CLE International, 2003.

04-ROBERT J.P, (*Dictionnaire pratique de didactique du FLE),* Paris, éd. ORHRYS, 2002.

Ouvrages :

01-Abdelkader AMIR, ILMAILE SMAIL**, (***remédiation pédagogique)* **;** sous la direction de l'Office Nationale d'enseignement et de formation à distance. Décembre 2008.

02-Baillet militante ICEM, *(Institut coopératif de L'Ecole moderne)***,** professeur d'allemand en collège formatrice MAFPEN. Poursuit sa recherche en science de l'éducation.)1995.

03-BELEVEAU, Marie**,** Claude, dyslexie et autre (*maux d'école), Quant et comment intervenir*. Édition du CHU Ste- Justine**,** Montréal, 2007.

04-*Document d'accompagnement du programme de français cycle primaire,* élaboré par le groupe spécialiste disciplinaire de français, Alger ONPS, 2016.

05-GERMAIN, CYR**,** P*, (les stratégies d'apprentissage***)**.Paris : CLE International .1998.

06-Leila MEDJAHID**, (***guide d'utilisation du manuel français (5ap)***,** ministère de l'éducation nationale.2019.

07- La loi d'orientation sur l'éducation nationale n°08-04 du 23 janvier 2008, dans le chapitre 07 a consacré quatre articles à l'évaluation, l'article 69 définie l'évaluation (articles 69, 70,71 et 72)

08-*la loi de l'orientation sur l éducation national* N˚08-04 du 13 janvier 2008.

09-Le Guide Méthodologique De L'évaluation Pédagogique, novembre2009.

10-LUC**,** *(approche d'une langue étrangère à l'école)* .vol. 1presprective sur l'apprentissage, paris INRP **,1992 .**

11- MALIK BELKAID*, (la diversité culturelle : pour une formation des enseignants en altérité), 2002.*

12-Ministère De L'éducation Nationale, (*guide de remédiation pédagogique pour l'enseignement du français au cycle primaire)* ,2013.

13- Ministère de l'éducation nationale*, (guide d'utilisation du manuel français 5AP)* ,2019/2020.

14-TAGLIANTE CHRISTINE, (*l'évaluation),* paris, clé internationale, 1994.

Thèses :

01-AHMED KHELFI, (*les pratiques évaluatives : constat et perspectives cas des élèves de la 3 année primaire),* mémoire de master, université de MEDEA.2014/2018.

02-ABLA SAID, AMINA BOUYAHIA, *(le rôle des stratégies socio-affectives dans l'amélioration de l'expression orale chez les élèves de 2 Emme année moyenne),* mémoire de master, université de Médéa, 2016/2017.

03-BOUDRESA Asma**, (enseigner** */apprendre le FLE au primaire, quelle compétence et quel cadre choisir)***,** mémoire de master**,** université de bisikra2014.

04-BOUTEFLIKA Yamuna, (*formation des enseignants du primaire en Algérie ; retours réflexifs sur la formation et professionalisation)*, mémoire du doctorat, option didactique, université d'Oran Es-Sénia.2012.

05-HAMZAOUI Oussama*, (l'enseignement dans les écoles privées cas des élèves de la 3 année scientifique)* mémoire de master en didactique université IBN BADIS De Mostaganem ,2019.

06-SEIHOUB Imen, (*place et rôle de l'évaluation formative dans l'enseignement/ apprentissage du FLE exemple de la 3 année* moyenne), mémoire de magistère en didactique, 2015.

Sitographies :

01-GRANDGUILLAUME**,** *langue maternelle et langue d'enseignement : comment les concilier* **?** Séminaire le plurilinguisme à Mayotte, Mamoudzou, 20-24oct.2007, en ligne, wwwggrandguillaume.fr.consulté le 03/011/2021

02-Le ministère de l'éducation *nationale (programme de français 5 AP)*,2009.p02(enligne).www.oasisfle.com/…/programme_de_francais_5e_ap_version_ final…consulté le 27/11/2021.

03-www.algerie Press Service.dz/algerie,consulté le 06/12/2021

04- www.education.gov.dz; consulté le 05/01/2002.

05-www.edditions-larousse.fr, consulté le18/02/2022.

06-www.samuelhuet.com consulté le 31/03/2022.


Glossaires

1) Le ministère de l'éducation nationale :

Le ministère de l'éducation nationale (arabe: وزارة التربية الوطنية) est un ministère de l'Algérie, son siège est basé à El Mouradia, Wilaya d'Alger, son ministre actuel est Abdelhakim BELABED Son création était en 1962, Son Siège est avenue de pékin ; El **Mouradia,** Alger.

2) La didactique :

Est l'étude des questions posées par l'enseignement et l'acquisition des connaissances dans les différentes disciplines scolaires.

3) La pédagogie :

Est l'art d'enseigner, le terme rassemble les méthodes et pratiques d'enseignement requises pour transmettre un savoir, un savoir faire, et un savoir être.

4) L'éducation :

Vise à assurer à chaque apprenant le développement de toutes ses capacités (phtisique ; intellectuelles ; morale et techniques) ainsi cette éducation permettra d'affronter sa vie personnelle, de la gérer en tant un futur citoyen dans la société dans laquelle il évolue.

5) La psychologie de l'enfant :

D'abord l'enfance est une période d'intenses changements .ces changements affectent le développement physique, le langage et la capacité à communiquer, les apprentissages, les émotions et leurs gestion.

Les psychologues spécialistes de l'enfance utilisent des techniques spécifiques comme le jeu et les dessins pour maintenir développer positivement le psychisme de l'enfant.

6) Approche par compétence (APC) :

Est un mode d'enseignement fondé sur l'idée que les apprenants peuvent être évalues sur la base de ce qu'ils font et savent. Cette nouvelle approche pédagogique donne à chaque apprenant un retour personnalisé et des opportunités d'améliorer ses compétences afin de maitriser la matière.

7) Approche communicative et actionnelle :

Est une des principales méthodologies de la didactique des langues ; elle est précédée dans le temps par les méthodes traditionnelles et directe et la méthode audio visuelle, elle repose sur le principe selon lequel la langue est un instrument de communication.

8) Fiche pédagogique :

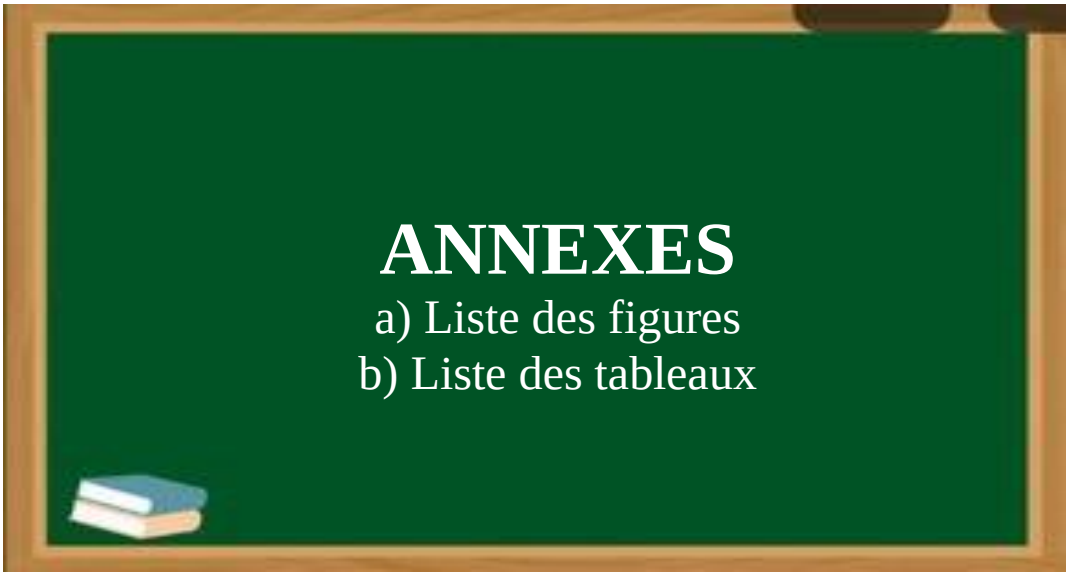
Est un outil de préparation des cours, elle permet à l'enseignant d'avoir une réflexion didactique qui facilite sa tache lors de la conduite de classe chaque enseignant invente de nouvelles activités et des étapes à suivre sous forme de fiche pédagogique.

9) Le guide de l'enseignant :

Les auteurs ont été créé ce guide pour répondre aux interrogations des enseignants, comment gérer la classe, comment préparer une bonne séance pédagogique.

10) Le manuel scolaire :

Est destiné à être utilisé en classe comme support de cours avec l'aide directe ou indirecte d'un enseigant.il doit tenir compte du caractère progressif de l'apprentissage (âges des apprenant, capacités cognitives).


ANNEXES
a) Liste des figures
b) Liste des tableaux

1) **liste des figures :**

Parie théorique	**Chapitre 01**	Figure 01	des théories d'enseignement.	page
		Figure 02	des théories d'apprentissage.	page
		Figure 03	Une photo exprime les écoles coraniques en Algérie en 1830	page
		Figure 04	Une photo exprime comment était les écoles étatiques en Algérie en 1962	page
	Chapitre 02	Figure 05	Un schéma qui rassemble des composantes de l'apprentissage	page

02) Liste des tableaux :

Partie théorique	**Chapitre 02**	Tableau 01	Tableau explique L'organisation des projets et les séquences du manuel scolaire de 5 AP	page
		Tableau 02	Tableau explique le déroulement d'une séquence dans le manuel de 5 AP	page
Partie pratique	**Chapitre 01**	**Tableau 01**	Grille d'observation de la première séance	page
		Tableau02	Grille d'observation de la deuxième séance	page
		Tableau 03	L'organisation de l'institut de Médéa	page
		Tableau 04	Tableau des contenus du manuel scolaire utilisé dans l'institut de berrouaghia niveau A01.	page
		Tableau 05	Grille d'observation de la troisième séance	page